

# PELTOR®



## WS Alert headset

Change to instructions for the Bluetooth function in this Peltor WS Alert Headset

CE

### Quick guide for synchronising (pairing) the WS Alert headset Bluetooth unit with a mobile telephone

1. Turn all WS Alert headset functions OFF. (If necessary, remove and re-install batteries.)
2. Press and hold the Bluetooth button on the left cup for 8 seconds.
3. Search for the new Bluetooth unit, **Peltor WS3**, according to your telephone's directions for use.
4. Press and hold the Bluetooth button for 8 seconds until the LED glows red.

#### Activation

5. Activate the Bluetooth function by pressing and holding the Bluetooth button on the left cup for 2 seconds.
6. Activate the radio or the surround sound function on the right cup.

#### Turning off

7. Turn off any of the three functions separately.

## Usage time, WS Alert headset

Mode	operating time hours (average)	Current consumption mA (average)
All functions turned off	-	0
Bluetooth only, standby	342	7
Bluetooth only, active	43	55
Surround+bluetooth, standby	133	18
Radio+bluetooth, standby	48	50
Surround+radio+Bluetooth, standby	41	58
Surround+bluetooth, active	35	67
Radio+bluetooth, active	24	100
Surround+radio+Bluetooth, active	23	102

All calculations are based on a 2400 mAH battery

# WS ALERT

EN	4
BG	5
DA	6
DE	7
ES	8
ET	9
EL	10
FI	11
FR	12
HU	13
IS	14
IT	15
LT	16
LV	17
NL	18
NO	19
PL	20
PT	21
RO	22
RU	23
SK	24
SL	25
TR	26
SV	27

## Change to instructions for the Bluetooth function in this Peltor WS Alert Headset

### 1. Pairing with another Bluetooth unit

To establish a wireless communication link between two Bluetooth units, you must pair them up. This only needs to be done once per pair of units. Start with the headset switched off.

► Press and hold the Bluetooth button for at least 8 seconds to prepare the headset for the first pairing with another Bluetooth unit.

First the LED glows green and four ascending tones are emitted in the headset. Then the LED blinks five times briefly and then shines steadily green again, and a brief tone is emitted every three seconds. Now you can pair the headset with the other unit. You must do so within three minutes.

A successful pairing is confirmed with 8 brief blinks of the green LED and 3 brief audio signals in the headset. Now the units can communicate by Bluetooth.

If the pairing fails, the LED glows red for one second and an audio signal of descending tones is emitted in the headset.

If the pairing fails, or if the Bluetooth button is pressed again during synchronisation, the headset automatically switches off.

The headset can store pairing data for eight Bluetooth units, which you switch between by deactivating the link to one unit and activating the link to another.

Example: Disconnect an adapter and then connect a phone by pairing through the phone menu. You can reconnect the adapter by using the phone's menu to disconnect, then reconnecting the adapter. If there are many Bluetooth users nearby, you may need to repeat the connection to re-establish the link. Try again!

When pairing with a Bluetooth phone, you can usually see on the phone's display what unit or units are linked to it and in range.

A Peltor WS Alert headset appears as Peltor WS3 in the phone display. Some phone models require a PIN for the phone to identify the headset; if so, the code is four zeroes (0000). This applies to all Peltor WS Headsets and cannot be changed by the user.

Disconnecting the Bluetooth link after pairing

► Press and hold the Bluetooth button for at least 8 seconds. The LED glows red for one second and you hear four descending tones in the headset. Then the unit is disconnected.

### 2. Switching the Bluetooth function on and off

Switch the Bluetooth function on by pressing and holding the Bluetooth button on the left cup for 2 seconds. You hear four ascending tones and the LED on the headset blinking green every 5 seconds.

The Bluetooth function switches off automatically 15 hours after Bluetooth communication ceases.

If you use the WS Alert as a simple headset (with no radio or ambient noise), you need only connect the Bluetooth function.

► Press and hold the Bluetooth button for more than two seconds.

Release the button after hearing the four ascending tones that confirm that the headset is switched on. Shortly thereafter, you hear two ascending tones indicating that the Bluetooth link is connected. The LED glows green until you release the button, then it blinks green every 5 seconds. (Note: If you press and hold the button for 8 seconds, the headset is ready to be paired with another Bluetooth unit. See point 1 above!)

Disconnecting the Bluetooth link after using the unit as a headset.

► Press and hold the Bluetooth button for at least 8 seconds.

Ignore the tone you hear after 2 seconds and do not release the button until you hear 4 descending tones, when the LED blinks red once and the headset is disconnected.

The headset does not switch off if the Bluetooth button is used as a PTT button with a Peltor WS adapter, but if the Bluetooth link is not active it switches off automatically after 2 hours.

## Изменения в инструкциите за функцията Bluetooth в тази сигнална гарнитура Peltor WS

### 1. Сдвояване с друго Bluetooth устройство

За установяване на безжична връзка между две устройства с Bluetooth, трябва да ги сдвоите. Това е необходимо да се направи само веднъж за всяка една двойка устройства. Започнете с изключена гарнитура.

► Натиснете и задръжте в продължение на не по-малко от 8 секунди бутона за Bluetooth, за да подготвите гарнитурата за първо сдвояване с друго Bluetooth устройство.

Отначало светодиодът светва в зелено и в гарнитурата прозвучават четири тона с нарастваща височина. След това светодиодът примигва кратко пет пъти и отново светва с непрекъсната зелена светлина, като се чува кратък тон на всеки три секунди. Сега можете да сдвоите гарнитурата с другото устройство. Това трябва да се направи в рамките на три минути.

Успешното сдвояване се потвърждава с 8 кратки примигвания на зеления светодиод и 3 кратки звукови сигнала в гарнитурата. Сега устройствата са свързани през Bluetooth.

Ако сдвояването е неуспешно, светодиодът светва в червено за една секунда и в гарнитурата прозвучава звуков сигнал от тонове с намаляваща височина.

Ако сдвояването е неуспешно или ако бутонът за Bluetooth се натисне отново по време на синхронизиране, гарнитурата автоматично се изключва.

Гарнитурата може да запамята данни за сдвояване с до осем Bluetooth устройства, които можете да превключвате чрез деактивиране на връзката с едното от тях и активиране на връзка с друго.

Пример: Изключете адаптер и свържете телефон посредством сдвояване от менюто на телефона. Можете да свържете отново адаптера с използване на менюто на телефона за прекратяване на връзката, след което се свързвате с адаптера. Ако наоколо има много работещи устройства с Bluetooth, може да се наложи да повторите опита за свързване, за да възстановите връзката. Опитайте отново!

Когато се сдвоявате с Bluetooth телефон, обикновено можете да видите на дисплея на телефона какви устройства са свързани с него и кои са в обхват.

Сигналната гарнитура Peltor WS се появява на дисплея на телефона като Peltor WS3. Някои модели телефони изискват PIN-код, за да може телефонът да разпознае гарнитурата; ако случаят е такъв, кодът е четири нули (0000). Това важи за всички гарнитурите Peltor WS и не може да се променя от потребителя.

Прекратяване на връзката през Bluetooth след сдвояване

► Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth в продължение на не по-малко от 8 секунди. Светодиодът светва в червено за една секунда и в гарнитурата се чуват четири тона с намаляваща височина. С това връзката с устройството е прекратена.

### 2. Включване и изключване на функцията Bluetooth

Включете Bluetooth с натискане и задръжане за 2 секунди на бутона за Bluetooth на левия наушник. Чуват се четири тона с нарастваща височина и светодиодът на гарнитурата мига в зелено на всеки 5 секунди.

Bluetooth се изключва автоматично 15 часа след приключването на комуникацията през Bluetooth.

Ако използвате сигналната гарнитура WS като обикновена гарнитура (без радио и околна шум), необходимо ви е да свържете само Bluetooth.

► Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth в продължение на повече от 2 секунди. Отпуснете бутона, след като чуете четирите тона с нарастваща височина, потвърждаващи, че гарнитурата е включена. Малко след това ще чуете два тона с нарастваща височина, указващи, че е установена връзка с Bluetooth. Светодиодът свети в зелено докато не освободите бутона, след което той мига в зелено на всеки 5 секунди. (Забележка: Ако натиснете и задръжите бутона за 8 секунди, гарнитурата е готова за сдвояване с друго Bluetooth устройство. Вж. точка 1 по-горе!)

Прекратяване на връзката с Bluetooth след използване на устройството като гарнитура.

► Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth в продължение на не по-малко от 8 секунди.

Не обръщайте внимание на тона, който ще чуете след 2 секунди и не освобождавайте бутона, докато не чуете 4-те тона с намаляваща височина, при което светодиодът примигва веднъж в червено и връзката на гарнитурата се прекратява.

Гарнитурата не се изключва, ако бутонът за Bluetooth се използва като "натисни за разговор" (PTT бутон) с адаптер Peltor WS, но ако връзката с Bluetooth не е активна, тя се изключва автоматично след 2 часа.

## Ændring til brugsanvisningen til Bluetooth-funktionen for dette Peltor WS Alert Headset

### 1. Synkronisering med en anden Bluetooth-enhed

For at kunne oprette en trådløs forbindelse til kommunikation mellem to Bluetooth-enheder skal der udføres synkronisering (pairing). Det er dog kun nødvendigt at gøre dette en gang pr. kombination. Start med headsettet slået helt fra.

► Hold Bluetooth-knappen inde i mindst 8 sekunder for at klargøre headsettet til den første synkronisering med en anden Bluetooth-enhed.

Lysdioden lyser imens først grønt, og et lydsignal med fire toner med stigende frekvens høres i headsettet. Derefter følger fem korte blink fulgt af et konstant grønt lys, og en kort tone gentages hvert 3. sekund. Gennemfører synkroniseringen fra den anden enhed. Synkronisering kan kun foretages inden for maks. 3 minutter.

En vellykket synkronisering bekræftes med 8 korte blink med grønt lys fra lysdioden og 3 korte lydsignaler i headsettet, og kommunikation med Bluetooth-forbindelsen er nu mulig.

Hvis synkroniseringen mislykkes, lyser lysdioden rødt i 1 sekund, og et lydsignal med faldende frekvens høres i headsettet.

Hvis en synkronisering ikke lykkes, eller hvis Bluetooth-knappen trykkes ind, mens synkroniseringen foregår, slukkes headsettet automatisk.

Der kan lagres synkroniseringsdata for otte Bluetooth-enheder i headsettet, og det er muligt at skifte mellem dem ved at koble én enhed fra og aktivere tilslutningen fra en anden enhed.

Eksempel: Sluk for en tilsluttet adapter og tilslut derefter en telefon via synkronisering via telefonens menu. Adapteren kan tilsluttes igen via menuen på telefonen ved at frakoble tilslutningen og derefter tilkoble adapteren. Hvis der er mange Bluetooth-brugere i nærheden, kan det være nødvendigt at gentage opkoblingen for at synkronisere og etablere Bluetooth-forbindelsen. Forsøg da igen!

Ved synkronisering med en telefon med Bluetooth kan man sædvanligvis se i displayet, hvilken eller hvilke enheder der er forbundet med den, og som er inden for rækkevidde.

Et Peltor WS Alert headset bekræftes med teksten "Peltor WS3" i telefonens display. Visse telefonmodeller kræver en "pinkode", for at telefonen skal kunne identificere headsettet. Hvis en sådan kræves, er den fire nuller (0000). Dette gælder for samtlige Peltor WS headsets og kan ikke ændres af brugeren.

Frakobling af Bluetooth-forbindelsen efter synkroniseringen

► Hold Bluetooth-knappen inde i mindst ca. 8 sekunder. Lysdioden lyser rødt i 1 sekund, og der høres et lydsignal med fire toner med faldende frekvens i headsettet, som herefter er frakoblet.

### 2. Til- og frakobling af Bluetooth-funktionen

Bluetooth-funktionen kobles til ved at trykke på Bluetooth-knappen på den venstre ørekep i 2 sekunder. Tilkoblingen bekræftes af fire toner med stigende frekvens, og lysdioden på headsettet blinker grønt hvert 5. sekund.

Bluetooth-funktionen slukkes automatisk, 15 timer efter at Bluetooth-kommunikationen er afsluttet.

Hvis WS-Alert kun skal anvendes som headset (uden radio eller lyd fra omgivelserne), er det kun nødvendigt at tilkoble Bluetooth-funktionen.

► Hold Bluetooth-knappen inde i mere end to sekunder.

Slip knappen efter tonesignalet med 4 toner i stigende frekvens, hvilket bekræfter tilkobling af headsettet. Straks derefter, når Bluetooth-forbindelsen er etableret, høres så to toner med stigende frekvens, hvilket bekræfter, at Bluetooth-forbindelsen er etableret. Lysdioden lyser så grønt, til knappen slippes igen, og blinker derefter grønt hvert 5. sekund. Bemærk! Hvis knappen holdes inde i 8 sekunder, er headsettet klart til synkronisering med en anden Bluetooth-enhed. Se punkt 1 ovenfor!

Frakobling af Bluetooth-forbindelsen efter anvendelse som headset.

► Hold Bluetooth-knappen inde i mindst 8 sekunder.

Ignorer den tone, der høres efter 2 sekunder, og slip knappen efter tonesignalet med 4 toner med faldende frekvens, når lysdioden blinker rødt en gang. Headsettet er nu frakoblet.

Headsettet kobles ikke fra, hvis Bluetooth-knappen anvendes som PTT til en Peltor WS-adapter, men hvis Bluetooth-forbindelsen ikke er aktiv, frakobles den automatisk efter 2 timer.

# Änderung der Gebrauchsanweisung für die Bluetooth-Funktion in diesem Peltor WS Alert Headset

## 1. Synchronisation mit anderer Bluetooth-Einheit

Um eine drahtlose Kommunikationsverbindung zwischen zwei Bluetooth-Einheiten herzustellen, muss eine Synchronisation (Pairing) ausgeführt werden. Dieser Vorgang ist pro Kombination nur einmal erforderlich. Das Headset muss zu Beginn vollständig ausgeschaltet sein.

► Halten Sie die Bluetooth-Taste mindestens 8 s lang gedrückt, um das Headset auf die erste Synchronisation mit einer anderen Bluetooth-Einheit vorzubereiten.

Die LED leuchtet in dieser Zeitspanne zuerst grün und im Headset wird ein akustisches Signal ausgegeben, das aus vier Tönen mit steigender Frequenz besteht. Es folgen fünf kurze Blinksignale. Anschließend leuchtet die LED durchgehend grün und alle 3 s wird ein kurzer Signalton ausgegeben. Führen Sie die Synchronisation von der anderen Einheit aus durch. Dieser Vorgang muss innerhalb der nächsten 3 min erfolgen.

Eine erfolgreiche Synchronisation wird durch 8 kurze grüne LED-Blinksignale und 3 kurze Tonsignale im Headset bestätigt. Nun ist eine Kommunikation über die Bluetooth-Verbindung möglich.

Wenn die Synchronisation fehlschlägt, leuchtet die LED für 1 s rot und im Headset wird ein Tonsignal mit fallender Frequenz ausgegeben.

Wenn die Synchronisation fehlschlägt oder wenn die Bluetooth-Taste während des Synchronisationszeitraums gedrückt wird, schaltet sich das Headset automatisch ab.

Im Headset können Synchronisationsdaten für 8 Bluetooth-Einheiten gespeichert werden. Um zwischen diesen zu wechseln, kann eine Einheit abgeschaltet und die Verbindung mit einer anderen Einheit aktiviert werden.

Beispiel: Schalten Sie einen angeschlossenen Adapter aus und verbinden Sie danach ein Telefon per Synchronisation mithilfe der Menüstruktur im Telefon. Um den Adapter erneut anzuschließen, trennen Sie die Verbindung mithilfe der Menüstruktur im Telefon und bringen den Adapter wieder an. Wenn sich viele Bluetooth-Benutzer in der Nähe befinden, muss der Anschluss eventuell erneut hergestellt werden, um die Bluetooth-Verbindung zu synchronisieren und herzustellen. Wiederholen Sie in diesem Fall den Vorgang!

Bei der Synchronisation mit einem Bluetooth-Telefon wird normalerweise in dessen Display angezeigt, welche Einheiten in welcher Reichweite mit dem Gerät verbunden sind.

Die Verbindungsherstellung mit einem Peltor WS Alert Headset wird im Telefondisplay mit dem Text „Peltor WS3“ bestätigt. Bestimmte Telefonmodelle erfordern die Eingabe eines Pincodes, damit das Headset vom Telefon erkannt wird. Ist dieser erforderlich, geben Sie vier Nullen ein (0000). Dieser Code gilt für alle Peltor WS-Headsets und kann nicht vom Benutzer geändert werden.

Trennen der Bluetooth-Verbindung nach der Synchronisation

► Halten Sie die Bluetooth-Taste mindestens 8 s lang gedrückt. Die LED leuchtet 1 s lang rot und im Headset wird ein akustisches Signal ausgegeben, das aus vier Tönen mit fallender Frequenz besteht. Daraufhin ist die Verbindung getrennt.

## 2. Bluetooth-Funktion ein- und ausschalten

Um die Bluetooth-Funktion einzuschalten, drücken Sie 2 s lang die Bluetooth-Taste am linken Bügel. Die Aktivierung wird durch vier Signaltöne mit steigender Frequenz bestätigt. Außerdem blinkt die LED am Headset alle 5 s grün.

Die Bluetooth-Funktion wird automatisch abgeschaltet, wenn für 15 h keine Bluetooth-Kommunikation stattgefunden hat.

Wenn WS Alert nur als Headset verwendet werden soll (ohne Radio oder Surroundklang), muss nur die Bluetooth-Funktion eingeschaltet werden.

► Halten Sie die Bluetooth-Taste länger als 2 s gedrückt.

Lassen Sie die Taste los, nachdem die vier Signaltöne mit steigender Frequenz ausgegeben wurden und somit das Einschalten des Headsets bestätigt wurde. Direkt im Anschluss, nach Herstellung der Bluetooth-Verbindung, werden zur Bestätigung zwei Töne mit steigender Frequenz ausgegeben. Die LED leuchtet grün, bis die Taste wieder losgelassen wird, und blinkt anschließend alle 5 s grün. (Hinweis: Wenn die Taste 8 s lang gedrückt wird, ist das Headset bereit für die Synchronisation mit einer anderen Bluetooth-Einheit. Siehe Punkt 1 oben.)

Trennen der Bluetooth-Verbindung nach der Verwendung als Headset

► Halten Sie die Bluetooth-Taste mindestens 8 s lang gedrückt.

Ignorieren Sie das akustische Signal, das nach 2 s ertönt, und lassen Sie die Taste los, nachdem die 4 Töne mit fallender Frequenz ausgegeben wurden, wenn die LED einmal rot blinkt und das Headset abgeschaltet wurde.

Das Headset wird nicht abgeschaltet, wenn die Bluetooth-Taste als PTT-Taste im Zusammenspiel mit einem Peltor WS-Adapter zum Einsatz kommt. Wenn die Bluetooth-Verbindung nicht aktiv ist, wird das Headset nach 2 h automatisch ausgeschaltet.

## Modificación en las instrucciones de uso Para la función de Bluetooth en este equipo WS Alert de Peltor

### 1. Sincronización con otra unidad Bluetooth

A fin de establecer un enlace inalámbrico para la comunicación entre dos unidades Bluetooth, es necesario realizar la sincronización o apareado (paring). Sin embargo, esto solamente debe hacerse una única vez por combinación. Iniciar esta operación con el equipo de auriculares y micrófono desactivado.

► Mantener pulsado el botón de Bluetooth durante 8 segundos como mínimo para habilitar el equipo para la primera sincronización con otra unidad Bluetooth.

Durante este lapso, primeramente el diodo emite una luz verde y en los auriculares del equipo suena una señal acústica con cuatro tonos y una frecuencia ascendente. A continuación, el diodo parpadea cinco veces y emite una luz verde constante y se repite un tono corto cada 3 segundos. Realizar el apareado desde la segunda unidad. La sincronización (apareado) puede llevarse a cabo durante un máximo de 3 minutos.

Si se ha logrado realizar la sincronización, esto se confirma con 8 parpadeos de corta duración de una luz verde del diodo y con 3 señales acústicas de corta duración en los auriculares. A partir de este momento ya es posible establecer comunicaciones a través del enlace Bluetooth.

Si no se ha podido lograr la sincronización de ambos equipos, el diodo emite una luz roja durante 1 segundo y en los auriculares se escucha una señal acústica con frecuencia descendente.

Si no se logra realizar la sincronización, o se pulsa el botón de Bluetooth durante la sincronización, el equipo de auriculares y micrófono se apaga automáticamente.

En el equipo de auriculares y micrófono se pueden almacenar datos de sincronización para ocho unidades Bluetooth. Se puede cambiar entre ellas desconectándose desde una unidad y activando la conexión desde otra unidad.

Ejemplo: Desactivar un adaptador acoplado, y seguidamente conectar un teléfono mediante la función de sincronización con ayuda del menú del teléfono. El adaptador puede conectarse nuevamente desde el menú en el teléfono, desacoplando la conexión y, a continuación, acoplándola al adaptador. Si en las cercanías se encuentra un elevado número de usuarios de Bluetooth, quizás debe repetirse la operación de conexión para lograr la sincronización y establecer de este modo el enlace Bluetooth. ¡Realizar un nuevo intento!

Si la sincronización se realiza con un teléfono con Bluetooth, en la pantalla del mismo se puede comprobar generalmente cuál o cuáles unidades están enlazadas al teléfono y el radio de alcance vigente.

En la pantalla del teléfono, el enlace con un equipo Peltor WS Alert queda confirmado con el texto "Peltor WS3". Determinados modelos de teléfono exigen el uso de un "Código PIN" para que el teléfono pueda identificar el equipo de auriculares y micrófono. Si se exige este tipo de código, éste es igual a cuatro ceros (0000). Dicho código es válido para todos los equipos de micrófono y auriculares Peltor WS. El usuario no puede modificar dicho código.

Una vez se ha logrado la sincronización, desconectar el enlace Bluetooth.

► Pulsar el botón de Bluetooth continuamente durante un mínimo de 8 segundos aproximadamente. El diodo emite una luz roja durante 1 segundo y en los auriculares se escucha una señal acústica de cuatro tonos con frecuencia descendente. Con esto el enlace queda desconectado.

### 2. Activación y desactivación de la función de Bluetooth

La función de Bluetooth se acopla pulsando durante 2 segundos el botón de Bluetooth en la orejera izquierda. La conexión queda confirmada con cuatro tonos de frecuencia ascendente y con el diodo verde, situado en el equipo, parpadeando cada 5 segundos.

La función de desactivación de Bluetooth se realiza automáticamente transcurridas 15 horas de la comunicación mediante Bluetooth.

Si la función WS-Alert solamente va usarse como equipo de auriculares y micrófono (sin las funciones de radio o de sonidos ambientales), se debe conectar únicamente la función de Bluetooth.

► Pulsar el botón de Bluetooth durante más de 2 segundos.

Soltar el botón después de la señal de 4 tonos con frecuencia ascendente, la cual confirma que el equipo de auriculares y micrófono está acoplado. Inmediatamente después y con el enlace Bluetooth conectado, se escuchan dos tonos con frecuencia ascendente, lo que confirma que el enlace Bluetooth está activado. El diodo emite una luz verde hasta que se suelta de nuevo el botón, y a continuación la luz verde parpadea cada 5 segundos. (Nota: Si el botón se mantiene pulsado durante 8 segundos, el equipo estará habilitado para efectuar la sincronización con otra unidad. Ver el punto 1 más arriba).

Desactivar Bluetooth el enlace después de haberlo usado únicamente como equipo de auriculares y micrófono.

► Pulsar el botón de Bluetooth continuamente durante un mínimo de 8 segundos aproximadamente.

Ignorar el tono que se escucha transcurridos 2 segundos. Soltar el botón después de la señal de 4 tonos con frecuencia descendente, y cuando el diodo emite una luz roja parpadeante y el equipo no está activado.

El equipo de auriculares y micrófono no queda desconectado si el botón de Bluetooth se usa como PTT con un adaptador Peltor WS. Si el enlace Bluetooth no es activo, el equipo se desconecta automáticamente transcurridas 2 horas.

## Τροποποίηση οδηγίας χρήσεως της λειτουργίας Bluetooth στο σετ κεφαλιού Peltor WS Alert

### 1. Συγχρονισμός με άλλη μονάδα Bluetooth

Για να μπορέσετε να πραγματοποιήσετε ασύρματη διασύνδεση για επικοινωνία μεταξύ δύο μονάδων Bluetooth πρέπει να γίνει συγχρονισμός (ζευγάρωμα) τους. Αυτό ωστόσο χρειάζεται να γίνει μια φορά ανά συνδυασμό. Αρχίστε με το σετ κεφαλιού εντελώς κλειστό.

► Πατήστε το κουμπί Bluetooth συνεχώς για τουλάχιστον 8 δευτερόλεπτα για να ετοιμάσετε το σετ κεφαλιού για τον πρώτο συγχρονισμό με μια άλλη μονάδα Bluetooth. Αυτό το διάστημα ανάβει η διοδική λυχνία αρχικά πράσινο και από το σετ κεφαλιού ακούγεται ένα ηχητικό σήμα τεσσάρων ήχων με αυξανόμενη συχνότητα. Μετά ακολουθούν πέντε σύντομα αναβοσβήματα ακολουθούμενα από σταθερό πράσινο φως και ένας σύντομος ήχος επαναλαμβάνεται ανά 3 δευτερόλεπτα. Κάνετε το συγχρονισμό από την άλλη μονάδα. Ο συγχρονισμός μπορεί να εκτελεστεί το ανώτερο μέσα σε 3 λεπτά.

Αν πετύχει ο συγχρονισμός αυτό επιβεβαιώνεται με 8 σύντομα αναβοσβήματα με πράσινο φως από τη διοδική λυχνία και 3 σύντομα ηχητικά σήματα ακούγονται στο σετ κεφαλιού και η επικοινωνία μέσω του Bluetooth είναι τώρα δυνατή.

Αν ο συγχρονισμός αποτύχει, τότε ανάβει κόκκινο η διοδική λυχνία επί 1 δευτερόλεπτο και από το σετ κεφαλιού ακούγεται ένα ηχητικό σήμα με μειωνόμενη συχνότητα.

Αν ο συγχρονισμός δεν πετύχει, ή αν το κουμπί Bluetooth πατηθεί κατά το διάστημα του συγχρονισμού, τότε κλείνει αυτόματα το σετ κεφαλιού.

Δεδομένα συγχρονισμού για οχτώ μονάδες Bluetooth μπορούν να αποθηκευτούν στο σετ κεφαλιού και είναι δυνατόν να γίνει εναλλαγή μεταξύ τους με αποσύνδεση μιας μονάδας και ενεργοποίηση σύνδεσης από άλλη.

Παράδειγμα: Κλείστε ένα συνδεδεμένο αντάπτορα και συνδέστε μετά ένα τηλέφωνο κάνοντας συγχρονισμό με τη βοήθεια του μενού του τηλεφώνου. Ο αντάπτορας μπορεί να ξανασυνδεθεί, με αποσύνδεση της σύνδεσης από το μενού του τηλεφώνου και μετά με σύνδεση του αντάπτορα. Αν υπάρχουν πολλοί χρήστες Bluetooth στην περιοχή μπορεί να να χρειαστεί επανάληψη της σύνδεσης ώστε να συγχρονίσετε και αποκαταστήσετε διασύνδεση του Bluetooth. Επαναλάβετε την προσπάθεια!

Σε συγχρονισμό ενός τηλεφώνου με Bluetooth μπορεί κανείς συνήθως στην οθόνη του να δει ποιά ή ποιές μονάδες είναι διασυνδεδεμένες μαζί του και μέσα σε εκτίνα δράσης. Ενα Peltor WS Alert σετ κεφαλιού επιβεβαιώνεται με το κείμενο "Peltor WS3," στην οθόνη του τηλεφώνου. Ορισμένα μοντέλα τηλεφώνου απαιτούν έναν "pin code," ώστε το τηλέφωνο να μπορέσει να αναγνωρίσει το σετ κεφαλιού. Αν απαιτείται κάτι τέτοιο, τότε ο κωδικός είναι τέσσερα μηδενικά (0000). Αυτό ισχύει για όλα τα σετ κεφαλιού Peltor WS και ο χρήστης δεν μπορεί να τον αλλάξει.

Διακόψτε τη διασύνδεση Bluetooth μετά το συγχρονισμό.

► Πατήστε το κουμπί Bluetooth συνεχώς επί τουλάχιστον 8 δευτερόλεπτα. Η διοδική λυχνία ανάβει κόκκινο επί 1 δευτερόλεπτο, ένα ηχητικό σήμα τεσσάρων ήχων με μειωνόμενη συχνότητα ακούγεται από το σετ κεφαλιού και στη συνέχεια το σετ αποσυνδέεται.

### 2. Σύνδεση και Αποσύνδεση της λειτουργίας Bluetooth

Η λειτουργία Bluetooth συνδέεται με πάτημα επί 2 δευτερόλεπτα του κουμπιού Bluetooth στο αριστερό ακουστικό. Η σύνδεση επιβεβαιώνεται με τέσσερις ήχους αυξανόμενης συχνότητας και η διοδική λυχνία στο σετ κεφαλιού αναβοσβήνει πράσινο κάθε 5<sup>ο</sup> δευτερόλεπτο.

Η διακοπή της λειτουργίας Bluetooth γίνεται αυτόματα μετά 15 ώρες από το κλείσιμο της επικοινωνίας Bluetooth.

Αν το WS-Alert θα χρησιμοποιηθεί ως σετ κεφαλιού (χωρίς ράδιο ή ήχους περιβάλλοντος) τότε χρειάζεται να συνδεθεί μόνο η λειτουργία Bluetooth.

► Πατήστε το κουμπί Bluetooth επί δύο και πλέον δευτερόλεπτα.

Αφήστε το κουμπί μετά το άκουσμα του ηχητικού σήματος από 4 ήχους με αυξανόμενη συχνότητα, κάτι που βεβαιώνει τη σύνδεση του σετ κεφαλιού. Αμέσως μετά, όταν έχει συνδεθεί η διασύνδεση του Bluetooth, ακούγονται δύο ήχοι με αυξανόμενη ένταση, κάτι που βεβαιώνει ότι η διασύνδεση του Bluetooth είναι συνδεδεμένη. Η διοδική λυχνία ανάβει τότε πράσινο μέχρι να αφηθεί το κουμπί και μετά αναβοσβήνει πράσινο κάθε 5<sup>ο</sup> δευτερόλεπτο. (Προσέξτε! Αν το κουμπί κρατηθεί πατημένο επί 8 δευτερόλεπτα τότε το σετ κεφαλιού γίνεται έτοιμο για συγχρονισμό με άλλη μονάδα Bluetooth. Δείτε το σημείο 1 παραπάνω!)

Αποσυνδέστε τη διασύνδεση του Bluetooth μετά τη χρήση του ως σετ κεφαλιού.

► Πατήστε το κουμπί Bluetooth επί 8 τουλάχιστον δευτερόλεπτα.

Αγνοήστε τον ήχο που ακούγεται μετά 2 δευτερόλεπτα και αφήστε το κουμπί μετά από το ηχητικό σήμα 4 ήχων με μειωνόμενη συχνότητα, τότε η διοδική λυχνία αναβοσβήνει κόκκινο μια φορά και το σετ κεφαλιού είναι αποσυνδεδεμένο.

Το σετ κεφαλιού δεν αποσυνδέεται αν το κουμπί Bluetooth χρησιμοποιείται ως PTT προς ένα αντάπτορα Peltor WS, αλλά εάν η διασύνδεση του Peltor WS δεν είναι ενεργοποιημένη, τότε αποσυνδέεται αυτόματα μετά από 2 ώρες.

## Peltor WS Alert peakomplekti Bluetooth-funktsiooni juhiste muudatus

### 1. Teise Bluetooth-seadmega sidumine

Kahe Bluetooth-seadme vahel traadita sidelingi loomiseks peate need seadmed siduma. Seda on vaja teha ainult üks kord ühe seadmepaari kohta. Alustades peab peakomplekt olema välja lülitatud.

► Vajutage ja hoidke Bluetooth-nuppu vähemalt 8 sekundit all, et valmistada peakomplekt ette esimeseks sidumiseks teise Bluetooth-seadmega.

Esmalt süttib peakomplekti roheline valgusdiodid ja kostub neli tõusvat tooni. Seejärel vilgub valgusdiodid lühidalt viis korda ja süttib uuesti roheliselt ning iga kolme sekundi tagant kostub lühike toon. Nüüd saate peakomplekti teise seadmega siduda. Peate seda tegema kolme minuti jooksul.

Edukast sidumisest annavad märku peakomplekti rohelise valgusdiodi kaheksa lühidat vilget ja kolm lühidat helisignaali. Nüüd saavad seadmed omavahel Bluetooth-side kaudu suhelda.

Kui sidumine ebaõnnestub, süttib valgusdiodid ühe sekundi jooksul punaselt ja kostub laskuvates toonides helisignaali.

Kui sidumine ebaõnnestub või kui sünkroonimise ajal vajutatakse uuesti Bluetooth-nuppu, lülitub peakomplekt automaatselt välja.

Peakomplekt saab talletada sidumisandmeid kaheksa Bluetooth-seadmega, mille vahel saate valida ühe seadme lingi desaktiveerimise ja teise aktiveerimise teel.

Näide. Esmalt ühendage adapter lahti ja seejärel ühendage telefon, sidudes selle telefonimenüü kaudu. Adapteri uuestiühendamiseks ühendage see esmalt telefonimenüü kaudu lahti, seejärel ühendage adapter uuesti. Kui läheduses on palju Bluetooth-ühenduse kasutajaid, tuleb teil lingi taastamiseks võib-olla korduvalt ühendus luua. Proovige uuesti!

Kui seote peakomplekti Bluetoothi standardit toetava telefoniga, saate tavaliselt telefoni ekraanilt vaadata, millised seadmed on sellega lingitud ja asuvad ühendusulatuses.

Peltor WS Alert peakomplekti tähistab telefoni ekraanil nimi Peltor WS3. Mõni telefonimudel nõuab peakomplekti tuvastamiseks PIN-koodi, milleks on neli nulli (0000). See kehtib kõigile Peltor WS peakomplektidele ja kasutaja ei saa seda muuta.

Bluetooth-lingi katkestamine pärast sidumist

► Vajutage Bluetooth-nuppu ja hoidke seda vähemalt 8 sekundit all. Peakomplekti valgusdiodid süttib ühe sekundi jooksul punaselt ja kostub neli laskuvat tooni. Seejärel on seade lahti ühendatud.

### 2. Bluetooth-funktsiooni sisse- ja väljalülitamine

Bluetooth-funktsiooni sisselülitamiseks vajutage vasakul kõrvakattel asuvat Bluetooth-nuppu ja hoidke seda 2 sekundit all. Kuulete nelja laskuvat tooni ja peakomplekti valgusdiodid vilgub 5-sekundiliste vahedega punaselt.

Bluetooth-funktsioon lülitub 15 tundi pärast Bluetooth-side lõppu automaatselt välja.

Kui kasutate WS Alerti tavalise peakomplektina (ilma raadio ja häiriva müra funktsioonita), peate ühendama ainult Bluetooth-funktsiooni.

► Vajutage Bluetooth-nuppu ja hoidke seda üle 2 sekundi all.

Vabastage nupp pärast nelja tõusvat tooni, mis kinnitavad, et peakomplekt on sisse lülitatud. Varsti pärast seda kuulete kahte tõusvat tooni, mis näitavad, et Bluetooth-link on ühendatud. Valgusdiodid põleb roheliselt seni, kuni vabastate nupu, seejärel vilgub see roheliselt iga viie sekundi järel. (Märkus. Kui vajutate nuppu ja hoiate seda 8 sekundit all, on peakomplekt valmis teise Bluetooth-seadmega sidumiseks. Vt eespool punkti 1.)

Bluetooth-lingi katkestamine pärast seadme kasutamist peakomplektina.

► Vajutage Bluetooth-nuppu ja hoidke seda vähemalt 8 sekundit all.

Eirake 2 sekundi pärast kostuvat tooni ning ärge nuppu enne lahti laske, kui kuulete nelja laskuvat tooni, valgusdiodid vilgub ühe korra punaselt ja peakomplekt ühendatakse lahti.

Peakomplekt ei lülitu välja, kui Bluetooth-nuppu kasutatakse koos Peltor WS adapteriga PTT-nupuna. Kuid kui Bluetooth-link pole aktiivne, lülitub see automaatselt 2 tunni pärast välja.

# Muutos käyttöohjeeseen koskien tämän Peltor WS Alert -headsetin Bluetooth-toimintoa

## 1. Synkronointi toisen Bluetooth-yksikön kanssa

Langattoman yhteyden muodostamiseksi kahden Bluetooth-laitteen välille on suoritettava synkronointi (pairing). Tämä on tarpeen kuitenkin vain kerran laiteyhdistelmää kohti. Varmista, että headset on täysin suljettu.

► Paina Bluetooth-painike alas vähintään 8 sekunniksi headsetin valmistelemiseksi ensimmäistä synkronointia varten toisen Bluetooth-laitteen kanssa.

Valodiodissa palaa ensin vihreä valo ja headsetista kuuluu neljä nousevaa äänimerkkiä. Sen jälkeen seuraa viisi lyhyttä välkähdystä, minkä jälkeen syttyy vihreä valo ja lyhyt äänimerkki kuuluu 3 sekunnin välein. Tee synkronointi toisesta laitteesta. Synkronointi on mahdollinen korkeintaan 3 minuutin kuluessa.

Synkronoinnin onnistuminen vahvistetaan valodiodin 8 lyhyellä vihreällä välkähdyksellä, ja headsetista kuuluu 3 lyhyttä äänimerkkiä, minkä jälkeen kommunikointi Bluetooth-yhteydellä on mahdollista.

Jos synkronointi epäonnistuu, valodiodissa palaa punainen valo 1 sekunnin ajan ja headsetista kuuluu laskeva äänimerkki.

Jos synkronointi ei onnistu, tai jos toimintopainiketta painetaan synkronoinnin aikana, headsetin virta katkeaa automaattisesti.

Headsetin voidaan tallentaa kahdeksan laitteen synkronointitiedot, minkä jälkeen laitetta on helppo vaihtaa katkaisemalla vaihdettavan laitteen yhteys ja muodostamalla yhteys toisesta laitteesta.

Esimerkki: Kytke headsetiin liitetty sovitin pois päältä ja liitä sen jälkeen puhelin synkronoimalla se puhelimen valikon avulla. Sovitin voidaan yhdistää uudelleen kytkemällä yhteys pois päältä puhelimen valikoista ja yhdistämällä sen jälkeen sovitin. Jos lähistöllä on useita Bluetooth-käyttäjiä, on kytkentä tarvittaessa uusittava Bluetooth-yhteyden synkronoimiseksi ja perustamiseksi. Yritä tarvittaessa uudelleen!

Kun headset synkronoidaan Bluetooth-puhelimen kanssa, on puhelimen näytöstä tavallisesti nähtävissä, mitkä laitteet siihen on yhdistetty ja ovat sen kantaman sisällä.

Peltor WS Alert -headsetin tunnistus vahvistetaan puhelimen näytössä tekstillä "Peltor WS3". Jotkut puhelinmallit vaativat PIN-koodin tunnistukseen headsetin. Jos koodi vaaditaan, se on neljä nollaa (0000). Tämä koskee kaikkia Peltor WS Headseteitä, eikä käyttäjä voi muuttaa sitä.

Bluetooth-yhteyden katkaiseminen synkronoinnin jälkeen

► Pidä Bluetooth-painike alhaalla vähintään noin 8 sekuntia. Valodiodissa palaa punainen valo 1 sekunnin ajan, headsetista kuuluu neljä laskevaa äänimerkkiä, minkä jälkeen yhteys on katkaistu.

## 2. Bluetooth-toiminnon päälle- ja poiskytkentä

Bluetooth-toiminto kytketään päälle painamalla 2 sekuntia vasemman kuvun Bluetooth-painiketta. Päällekytkentä vahvistetaan neljällä nousevalla äänimerkillä, ja headsetin valodiodissa vilkkuu vihreä valo 5 sekunnin välein.

Bluetooth-toiminto kytketty päältä automaattisesti 15 tunnin kuluttua Bluetooth-yhteyden käytön päättymisestä.

Jos WS-Alertia käytetään vain headsetina (ilman radiota tai kuuleva kuulonsuojain -toimintoa), on kytkettävä päälle vain Bluetooth-toiminto.

► Pidä Bluetooth-painike alhaalla yli kaksi sekuntia.

Vapauta painike 4 nousevan äänimerkin jälkeen, joka vahvistaa headsetin päällekytkennän. Heti Bluetooth-yhteyden muodostamisen jälkeen kuuluu kaksi nousevaa äänimerkkiä, mikä vahvistaa Bluetooth-yhteyden muodostumisen. Valodiodissa palaa vihreä valo, kunnes painike päästetään ylös, minkä jälkeen siinä vilkkuu vihreä valo 5 sekunnin välein. (Huomaa! Jos painike pidetään alhaalla 8 sekuntia, headset on valmis synkronoitavaksi toisen Bluetooth-laitteen kanssa. Ks. kohta 1 edellä!)

Bluetooth-yhteyden katkaiseminen pelkän headset-käytön jälkeen.

► Pidä Bluetooth-painike alhaalla vähintään 8 sekuntia.

Älä välitä 2 sekunnin jälkeen kuuluvasta äänimerkistä, vaan päästä painike ylös neljän laskevan äänimerkin jälkeen, jolloin valodiodissa välkähtää kerran punainen valo, ja headset kytketty pois päältä.

Headset ei kytkedy pois päältä, jos Bluetooth-painiketta käytetään PTT:nä Peltor WS-sovittimen kanssa. Jos Bluetooth-yhteyttä ei käytetä, headset kytketty kuitenkin automaattisesti päältä 2 tunnin kuluttua.

## Modification des instructions d'utilisation de la fonction Bluetooth sur ce headset Peltor WS Alert

### 1. Synchronisation avec une autre unité Bluetooth

Pour pouvoir établir une connexion sans fil et communiquer entre deux unités Bluetooth, il faut effectuer une synchronisation. Il suffit de le faire une seule fois par combinaison. Commencez avec le headset complètement coupé.

► Appuyez en continu sur la touche Bluetooth pendant 8 secondes au moins pour rendre le headset prêt pour la première synchronisation avec une autre unité Bluetooth.

La diode lumineuse reste verte au début et un signal sonore avec quatre tonalités à fréquence croissante retentit dans le headset. Puis suivent cinq clignotements courts suivis d'une lumière fixe verte, et une courte tonalité se répète toutes les 3 secondes. Effectuez la synchronisation à partir de l'autre unité. Une synchronisation peut s'effectuer pendant 3 minutes au maximum.

Une synchronisation réussie est confirmée par 8 clignotements courts avec lumière verte de la diode lumineuse et 3 signaux sonores courts dans le headset ; la communication via la connexion Bluetooth est alors possible.

Si la synchronisation échoue, la diode lumineuse est rouge pendant une seconde et un signal sonore à fréquence décroissante retentit dans le headset.

Si la synchronisation échoue ou si la touche Bluetooth est enfoncée pendant la synchronisation, le headset se coupe automatiquement.

Les données de synchronisation de huit unités Bluetooth peuvent être mémorisées dans le headset et il est possible de commuter entre elles en coupant une unité et en activant la connexion d'une autre unité.

Exemple : Débranchez un adaptateur raccordé et branchez ensuite un téléphone par la synchronisation à l'aide de son menu. L'adaptateur peut être rebranché en débranchant la connexion via le menu, puis en branchant l'adaptateur. S'il y a de nombreux utilisateurs Bluetooth à proximité, il faut peut-être répéter le raccordement afin de synchroniser et établir la connexion Bluetooth. Réessayez !

Lors de la synchronisation avec un téléphone équipé de Bluetooth, il est habituellement possible de voir sur son écran avec quelle(s) unité(s) il est connectée et à portée.

Le texte "Peltor WS3" confirme un headset Peltor WS Alert sur l'écran d'affichage du téléphone. Certains modèles de téléphone nécessitent un code PIN pour que le téléphone puisse identifier le headset. S'il est nécessaire, ce code est quatre zéros (0000). Cela concerne tous les headsets Peltor WS et n'est pas modifiable par l'utilisateur.

Coupez la connexion Bluetooth après la synchronisation.

► Appuyez en continu sur la touche Bluetooth pendant 8 secondes au moins. La diode lumineuse est rouge pendant une seconde, un signal sonore de quatre tonalités à fréquence décroissante retentit dans le headset et celui-ci se coupe.

### 2. Branchement et débranchement de la fonction Bluetooth

La fonction Bluetooth est branchée en appuyant 2 secondes sur la touche Bluetooth sur la coquille gauche. Le branchement est confirmé par quatre tonalités à fréquence croissante et la diode lumineuse clignote en vert toutes les 5 secondes.

La coupure de la fonction Bluetooth s'effectue automatiquement 15 heures après que la communication Bluetooth a été terminée.

Si seul WS Alert doit être utilisé comme headset (sans radio ou sons ambiants), il suffit de brancher la fonction Bluetooth.

► Appuyez sur la touche Bluetooth pendant plus de 2 secondes.

Lâchez la touche après le signal sonore de 4 tonalités à fréquence croissante, qui confirme la mise sous tension du headset. Juste après, lorsque la connexion Bluetooth est établie, deux tonalités retentissent à fréquence croissante confirmant que la connexion Bluetooth fonctionne. La diode lumineuse reste verte jusqu'au relâchement de la touche, puis clignote en vert toutes les cinq secondes. (Attention ! Si la touche reste enfoncée pendant 8 secondes, le headset est prêt à être synchronisé avec une autre unité Bluetooth. Voir le point 1 ci-dessus !)

Coupez la connexion Bluetooth après utilisation en tant que headset.

► Appuyez sur la touche Bluetooth pendant 8 secondes au moins.

Ignorez la tonalité qui retentit après 2 secondes et relâchez la touche après le signal sonore à 4 tonalités à fréquence décroissante, lorsque la diode lumineuse clignote rouge une fois et le headset est hors tension.

Le headset n'est pas débranché si la touche Bluetooth est utilisée comme PTT à un adaptateur Peltor WS, mais si la connexion Bluetooth n'est pas active, elle se débranche automatiquement après 2 heures.

## Utasítások módosítása a Peltor WS Alert mikrofon-fejhallgató Bluetooth funkciójára vonatkozóan

### 1. Párosítás másik Bluetooth egységhez

A két Bluetooth egység közti vezeték nélküli kommunikációs kapcsolat létrehozásához párba kell rendezni őket. Ezt minden egységpárnál csak egyszer kell elvégezni. Kezdje meg a mikrofon-fejhallgató kikapcsolt állapotában.

► Tartsa legalább 8 másodpercig lenyomva a Bluetooth gombot, ezzel a mikrofon-fejhallgató felkészül az első, Bluetooth egységhez történő párosításra.

A LED zölden világít és négy emelkedő hangjelzés hallatszik a fejhallgatóból. Amikor a LED ötször röviden felvilág, majd újra folyamatosan zölden világít, három másodpercenként rövid hangjelzés hallható. Most már párosíthatja a két eszközt. Ezt három percen belül kell megtennie.

A sikeres párosítást a zöld LED 8 rövid villanása és 3 rövid hangjelzés jelzi a fejhallgatóban. Ezután a két egység kommunikálhat a Bluetooth-on keresztül.

Ha a párosítás sikertelen, a LED egy másodpercig vörösen világít és ereszkedő hangjelzések hallhatók a fejhallgatóban.

Ha a párosítás sikertelen vagy újra megnyomják a Bluetooth gombot a szinkronizálás közben, a mikrofon-fejhallgató automatikusan kikapcsol.

A mikrofon-fejhallgató nyolc Bluetooth egység párosítási adatait tudja tárolni. Az ezek közötti váltáshoz szüntesse meg a kapcsolatot az egyikkel, és aktiválja a másik kapcsolatot.

Példa: Szüntesse meg egy adapter csatlakozását, és a telefon menüjéből kapcsolódjon egy párosított eszközhöz. Visszakapcsolhatja az adaptert, ha a telefon menüjében lecsatlakozik, majd újra csatlakozik az adapterre. Ha több Bluetooth felhasználó van a közelben, a kapcsolat újbóli létesítéséhez esetleg meg kell ismételni a csatlakozást. Próbálja újra!

Amikor a Bluetooth telefont párosan csatlakozik, a telefon kijelzőjén rendszerint látható, hogy milyen egység vagy egységek kapcsolódnak és milyen tartományban.

A Peltor WS Alert mikrofon-fejhallgató Peltor WS3 néven jelenik meg a telefon kijelzőjén. Egyes telefontípusoknál PIN-kóddal kell azonosítani a mikrofon-fejhallgatót; ilyenkor a kód négy nullából áll (0000). Ez minden Peltor WS mikrofon-fejhallgatóra vonatkozik, és a felhasználó nem módosíthatja.

A Bluetooth kapcsolat megszüntetése a párosítás után

► Legalább 8 másodpercig tartsa lenyomva a Bluetooth gombot. A LED egy másodpercig vörösen világít, és négy ereszkedő hang hallatszik a fejhallgatóban. Ezután az egység lecsatlakozik.

### 2. A Bluetooth funkció be- és kikapcsolása

A Bluetooth funkció bekapcsolásához 2 másodpercig tartsa lenyomva a bal kagyló Bluetooth gombját. Négy emelkedő hangot hall, és a mikrofon-fejhallgató LED-je 5 másodpercenként zölden villog.

A Bluetooth 15 órával a Bluetooth kommunikáció befejezése után automatikusan kikapcsol.

Ha a WS Alert eszközt egyszerű mikrofon-fejhallgatóként használja (rádió és környezeti zaj nélkül), csak csatlakoznia kell a Bluetooth funkcióhoz.

► Több mint két másodpercig tartsa lenyomva a Bluetooth gombot.

Engedje fel a gombot, ha hallja a négy emelkedő hangot, melyek a mikrofon-fejhallgató bekapcsolt állapotát jelzik. Rövidebb később két emelkedő hang jelzi, hogy létrejött a Bluetooth kapcsolat. A LED a gomb felengedéséig zölden világít, majd 5 másodpercenként zölden villog. (Megjegyzés: Ha 8 másodpercig lenyomva tartja a gombot, a mikrofon-fejhallgató készen áll egy másik Bluetooth eszközhöz történő kapcsolódásra. Lásd a fenti 1. pontot!)

A Bluetooth kapcsolat megszüntetése az egység mikrofon-fejhallgatóként történő használata után.

► Legalább 8 másodpercig tartsa lenyomva a Bluetooth gombot.

A 2 másodperc múlva hallható hangot hagyja figyelmen kívül, és ne engedje fel a gombot, amíg nem hall 4 ereszkedő hangot. Ekkor a LED egyszer vörösen villan, és a mikrofon-fejhallgató csatlakozása megszűnt.

A mikrofon-fejhallgató nem kapcsol ki, ha a Bluetooth gombot PTT-gombként használja Peltor WS adapterrel, de ha a Bluetooth csatlakozás inaktív, 2 óra után automatikusan kikapcsol.

# Breytingar á leiðbeiningum um notkun á Bluetooth-aðgerðinni í þessum Peltor WS Alert heyrnartólum

## 1. Samtenging við annað Bluetooth-tæki

Framkvæma þarf samtengingu (pairing) svo hægt sé að koma á þráðlausum fjarskiptum á milli tveggja eininga með Bluetooth-staðli. Það þarf aðeins að gera einu sinni á milli hverra tveggja eininga. Byrjaðu á því að slökkva á heyrnartólunum.

► Þrýstu á Bluetooth-hnappinn samfelldt í a.m.k. 8 sekúndur til þess að undirbúa heyrnartólin undir fyrstu samtenginguna við annað Bluetooth-tæki.

Ljósdióðan lýsir fyrst grænu ljósi og fjögurra tóna hljóðmerki með hækkandi tíðni heyrst í heyrnartólunum. Svo blikkar græna ljósið fimm sinnum stutt áður en grænt ljós logar stöðugt og stuttur tón heyrst endurtekið þriðju hverja sekúndu. Komdu samtengingunni á frá hinu tækinu. Samtenging má ekki taka lengur en þrjár mínútur.

Þegar samtenging hefur tekist er hún staðfest með átta stuttum grænum ljósmerkjum og 3 stuttum hljóðmerkjum í heyrnartólunum. Nú geta Bluetooth-fjarskipti hafist.

Hafi samtenging ekki tekist kemur rautt ljós í eina sekúndu og hljóðmerki með lækkandi tíðni heyrst í heyrnartólunum.

Ef samtenging tekst ekki eða ef þrýst er á Bluetooth-hnappinn á meðan slökkva heyrnartólin sjálfkrafa á sér.

Hægt er að vista samtengingargögn fyrir átta Bluetooth-tæki í heyrnartólunum og hægt er að skipta á milli þeirra með því að aftengja eina einingu og tengja svo aðra.

Dæmi: Slökktu á samtengdu millistykki og tengdu síma við með hjálp valmyndar hans. Ef þú vilt ná sambandi við millistykkið á ný er slökkt á tengingunni í valmynd símans og kveikt á millistykkinu. Ef margir Bluetooth-notendur í nágrenninu gæti þurft að endurtaka tenginguna til að koma Bluetooth-samskiptum á að nýju. Það er bara að reyna aftur!

Þegar samtenging við síma með Bluetooth á sér stað er yfirleitt hægt að sjá á símaskjánum hvaða einingu eða einingum hann er tengdur og sem næst til. Tenging við Peltor WS Alert heyrnartól eru staðfest með textanum "Peltor WS3" á símaskjánum. Sumir símar kalla á lykilmúmer svo símtækið geti borið kennsl á heyrnartólin. Sé þess krafist er um fjögur núll að ræða (0000). Þetta á við um öll Peltor WS Alert heyrnartól og notandinn getur ekki breytt því.

Að aftengja virka Bluetooth-samtengingu

► Þrýstu á Bluetooth-hnappinn í a.m.k. 8 sekúndur samfelldt. Ljósdióðan lýsir rautt í eina sekúndu og fjögurra tóna hljóðmerki með lækkandi tíðni heyrst í heyrnartólunum sem síðan eru aftengd.

## 2. Tenging og aftenging Bluetooth-aðgerðarinnar

Bluetooth-aðgerðin er tengd við með því að þrýsta í 2 sekúndur á Bluetooth-hnappinn á vinstri eyrnahlíf. Samtenging er staðfest með fjórum tónum með hækkandi tíðni, auk þess sem ljósdióðan blikkar með grænu ljósi fimmtu hverja sekúndu.

Það slokknar sjálfkrafa á Bluetooth-aðgerðinni 15 klukkustundum eftir að Bluetooth-samskiptunum lýkur. Eigi aðeins að nota WS-Alert sem heyrnartól (án útvarps eða umhverfishljóða) er nóg að samtengja Bluetooth-aðgerðina.

► Þrýstu á Bluetooth-hnappinn samfelldt í a.m.k. 2 sekúndur.

Slepptu hnappinum strax og heyrst hafa fjögur tónmerki með hækkandi tíðni sem staðfesta tengingu heyrnartólanna. Þegar Bluetooth-tenging kemst á er hún staðfest með tveim tónum með hækkandi tíðni sem þýðir að Bluetooth-tenging er virk. Ljósdióðan lýsir með grænu ljósi þar til hnappnum er sleppt að nýju og hún blikkar svo með grænu ljósi fimmtu hverja sekúndu. (Athugið! Sé hnappinum haldið inni í 8 sekúndur eru heyrnartólin búin undir samtengingu við aðra Bluetooth-einingu. Sjá 1. lið hér að ofan!)

Að aftengja Bluetooth-tengingu eftir notkun sem heyrnartól.

► Þrýstu á Bluetooth-hnappinn í a.m.k. 8 sekúndur samfelldt.

Hunsaðu tóninn sem heyrst eftir 2 sekúndur og slepptu hnappinum eftir að fjögurra tóna hljóðmerki með lækkandi tíðni heyrst. Þá blikkar ljósdióðan einu sinni með rauðu og heyrnartólin eru aftengd.

Heyrnartólin eru ekki aftengd þegar Bluetooth-hnappurinn er notaður sem PTT við Peltor WS millistykki en hafi Bluetooth-tækið ekki verið virkt í tvær klukkustundir slokknar sjálfkrafa á því.

## Modifica alle istruzioni per l'uso della funzione Bluetooth nel presente headset Peltor WS Alert

### 1. Sincronizzazione con un'altra unità Bluetooth

Per instaurare un collegamento senza fili di comunicazione fra due unità Bluetooth è necessario effettuare una sincronizzazione (pairing). Tuttavia è sufficiente un'operazione per combinazione. Cominciare con l'headset spento.

► Tenere premuto il pulsante Bluetooth per almeno 8 secondi per predisporre l'headset alla prima sincronizzazione con un'altra unità Bluetooth.

Durante l'operazione, inizialmente il LED rimane acceso con luce verde e all'interno dell'headset si sente un avvertimento composto da quattro segnali acustici con frequenza crescente. Dopo cinque brevi lampeggi, rimane accesa la luce verde e viene ripetuto un breve segnale acustico ogni 3 secondi. Eseguire la sincronizzazione dall'altra unità. La sincronizzazione deve avvenire entro 3 minuti.

La corretta conclusione della sincronizzazione è confermata da otto brevi lampeggi con luce verde del LED e tre brevi segnali acustici all'interno dell'headset. A questo punto è possibile comunicare per mezzo del collegamento Bluetooth.

Se la sincronizzazione fallisce, il LED si accende con luce rossa per 1 secondo e si sente un segnale acustico con frequenza decrescente all'interno dell'headset.

Se la sincronizzazione fallisce o se si preme il pulsante Bluetooth durante la sincronizzazione, l'headset si spegne automaticamente.

Nell'headset possono essere memorizzati i dati di sincronizzazione di otto unità Bluetooth ed è possibile commutare fra queste spegnendo un'unità e attivando il collegamento da un'altra unità.

Esempio: Spegnerne un adattatore collegato e collegare un telefono eseguendo la sincronizzazione dal relativo menu. L'adattatore può essere ricollegato in seguito, dopo aver disattivato il collegamento al telefono dal relativo menu e ricollegato l'adattatore. Se nelle vicinanze sono presenti molti utenti Bluetooth, può essere necessario ripetere l'attivazione per sincronizzare e stabilire il collegamento Bluetooth. Riprovare!

In caso di sincronizzazione con un telefono con Bluetooth, generalmente sul display del telefono sono visualizzate le unità collegate che si trovano nel campo richiesto.

Un headset Peltor WS Alert viene confermato con il testo "Peltor WS3" sul display del telefono. In alcuni modelli di telefoni occorre inserire un "codice PIN" affinché il telefono identifichi l'headset. In tal caso, digitare quattro zeri (0000). Quanto detto si applica a tutti gli headset Peltor WS e non può essere modificato dall'utente.

Disattivazione del collegamento Bluetooth dopo la sincronizzazione

► Tenere premuto il pulsante Bluetooth per almeno 8 secondi circa. Il LED si accende con luce rossa per 1 secondo e si sente un avvertimento composto da quattro segnali acustici con frequenza decrescente all'interno dell'headset. A questo punto il collegamento è disattivato.

### 2. Attivazione e disattivazione della funzione Bluetooth

Attivare la funzione Bluetooth tenendo premuto il pulsante Bluetooth sulla coppa sinistra per 2 secondi. L'attivazione è confermata da quattro segnali acustici con frequenza crescente e dal lampeggio con luce verde ogni 5 secondi del LED dell'headset.

La funzione Bluetooth si disattiva automaticamente 15 ore dopo l'ultima comunicazione Bluetooth.

Se WS Alert viene utilizzato soltanto come headset (senza radio o fonte esterna), è sufficiente attivare la funzione Bluetooth.

► Tenere premuto il pulsante Bluetooth per almeno 2 secondi.

Rilasciare il pulsante quando si sente l'avvertimento composto da quattro segnali acustici con frequenza crescente che conferma l'accensione dell'headset. Poco tempo dopo, non appena il collegamento Bluetooth è attivato, si sentono due segnali acustici con frequenza crescente di conferma. Il LED rimane acceso con luce verde finché non si rilascia il pulsante, quindi lampeggia con luce verde ogni 5 secondi. (Nota - Tenendo premuto il pulsante per 8 secondi si predispongono l'headset alla sincronizzazione con un'altra unità Bluetooth. Vedere il precedente punto 1.)

Disattivazione del collegamento Bluetooth dopo l'utilizzo come headset

► Tenere premuto il pulsante Bluetooth per almeno 8 secondi.

Ignorare il segnale acustico che viene emesso dopo 2 secondi, rilasciando il pulsante dopo l'avvertimento composto da quattro segnali acustici con frequenza decrescente, quando il LED lampeggia una volta con luce rossa e l'headset è disattivato.

L'headset non si disattiva se il pulsante Bluetooth viene utilizzato per la funzione PTT con un adattatore Peltor WS ma, se il collegamento Bluetooth non è attivo, si spegne automaticamente dopo 2 ore.

## Instrukcijų keitimas skirta *Peltor WS Alert* ausinių *Bluetooth* funkcijai

### 1. Suporavimas su kitu *Bluetooth* technologiją palaikančiu įrenginiu

Norėdami bevieliu ryšiu sujungti du *Bluetooth* technologiją palaikančius įrenginius, juos suporuokite. Įrenginių porą tereikia suporuoti vieną kartą. Išjunkite ausines.

► Paspauskite *Bluetooth* mygtuką ir nuspaudę palaikykite bent 8 sekundes, taip pirmą kartą ausines paruošdami suporuoti su kitu *Bluetooth* technologiją palaikančiu įrenginiu.

Visų pirma įsijiebia žalia lemputė ir ausinėse pasigirsta keturi stiprėjantys toniniai signalai. Tada lemputė sužybsi penkis kartus ir toliau šviečia žaliai nežybsėdama; kas tris sekundes pasigirsta trumpas toninis signalas. Dabar ausines galite poruoti su kitu įrenginiu. Tai turite atlikti per tris minutes.

Sėkmingas suporavimas patvirtinamas 8 žalios lemputės žybtelėjimais ir 3 trumpais garso signalais ausinėse. Dabar *Bluetooth* ryšys tarp įrenginių veikia.

Jei suporuoti nepavyko, lemputė vieną sekundę šviečia raudonai, o ausinėse pasigirsta silpnėjantys toniniai signalai.

Jei suporuoti nepavyko arba jei sinchronizavimo metu dar kartą buvo paspaustas *Bluetooth* mygtukas, ausinės išsijungia automatiškai.

Ausinėse gali būti išsaugomi aštuonių *Bluetooth* technologiją palaikančių įrenginių duomenys; nuo vieno prie kito galite persijungti nutraukdami ryšį su vienu įrenginiu ir suaktyvindami su kitu.

Pavyzdys: Atjunkite adapterį ir tada nustatykite telefono ryšį, suporuodami per telefono meniu. Adapterį galite prijungti iš naujo naudodami telefono meniu (atjungdami), tada adapterį vėl prijungdami. Jei netoliese yra daug *Bluetooth* vartotojų, gali prireikti pakartoti ryšio atkūrimą. Bandykite iš naujo!

Poruojant su telefonu, palaikančiu *Bluetooth* technologiją, paprastai telefono ekrane rodoma, koks įrenginys ar įrenginiai yra susieti bei yra ryšio zonoje.

*Peltor WS Alert* ausinės telefono ekrane rodomos kaip *Peltor WS3*. Kai kurių modelių telefonai ausines identifikuoja tik įvedus telefono PIN kodą; tokiu atveju kodas yra keturi nuliai (0000). Tai taikoma visoms *Peltor WS* ausinėms ir vartotojas to negali pakeisti.

Suporavę įrenginius, atjunkite *Bluetooth* ryšį

► Paspauskite *Bluetooth* mygtuką ir nuspaudę palaikykite bent 8 sekundes. Lemputė vieną sekundę šviečia raudonai ir ausinėse pasigirsta keturi silpnėjantys toniniai signalai. Tokiu būdu įrenginys atjungiamas.

### 2. *Bluetooth* funkcijos įjungimas ir išjungimas

Norėdami įjungti *Bluetooth* funkciją, paspauskite ant kairiojo kaušelio esantį *Bluetooth* mygtuką ir nuspaudę palaikykite 2 sekundes. Išgirsite keturis stiprėjančius toninius signalus ir kas 5 sekundes žybsės žalia ausinių lemputė.

*Bluetooth* funkcija išsijungs automatiškai praėjus 15 valandų po *Bluetooth* ryšio nutrūkimo. Jei *WS Alert* naudojate, kaip paprastas ausines (be radijo ar aplinkos triukšmo), jums reikia įjungti tik *Bluetooth* funkciją.

► Paspauskite *Bluetooth* mygtuką ir palaikykite nuspaudę ilgiau nei dvi sekundes.

Išgirdę keturis stiprėjančius toninius signalus, patvirtinančius, kad ausinės įsijungė, mygtuką atleiskite. Netrukus po to pasigirs du stiprėjantys toniniai signalai, rodantys, kad *Bluetooth* ryšys veikia. Lemputė švies žaliai tol, kol atleisite mygtuką, po to žybsės kas 5 sekundes. (Pastaba: Jei paspausite mygtuką ir palaikysite nuspaudę 8 sekundes, ausinės bus paruoštos poruoti su kitu įrenginiu. Žr. 1 punktą aukščiau!)

*Bluetooth* ryšio atjungimas, kai įrenginys naudojamas tik kaip ausinės.

► Paspauskite *Bluetooth* mygtuką ir nuspaudę palaikykite bent 8 sekundes.

Nekreipkite dėmesio į po 2 sekundžių pasigirsiantį toninį signalą ir neatleiskite mygtuko tol, kol išgirsite 4 silpnėjančius toninius signalus, kai lemputė vieną kartą sužybsės raudonai ir ausinės atsijungs.

Ausinės neišsijungia, jei *Bluetooth* mygtukas naudojamas, kaip PTT mygtukas su *Peltor WS* adapteriu, bet jei *Bluetooth* ryšys nesuaktyvintas, po 2 valandų ausinės išsijungia automatiškai.

## Izmaiņas instrukcijās *Peltor WS Alert* austiņu *Bluetooth* funkcijai

### 1. Savienošana ar citu *Bluetooth* ierīci

Lai izveidotu bezvadu sakaru saiti starp divām *Bluetooth* ierīcēm, tās ir jāsapāro. Katrs ierīču pāris jāsavieno tikai vienreiz. Vispirms izslēdziet austiņas.

► Lai sagatavotu austiņas pirmajai savienošanai ar citu *Bluetooth* ierīci, vismaz 8 sekundes turiet nospiestu *Bluetooth* pogu.

Vispirms LED iedegas zaļā krāsā un austiņās ir dzirdami četri skaņas signāli, kas paaugstinās. Tad LED piecas reizes iemirgojas un pēc tam atkal ir zaļā krāsā, austiņās ik pēc trim sekundēm ir dzirdams īss signāls. Tagad varat savienot austiņas ar citu ierīci. Tas jāizdara trīs minūšu laikā.

Ja izdevies savienot, LED 8 reizes iemirgojas zaļā krāsā un austiņās ir dzirdami 3 īsi skaņas signāli. Tagad ar ierīču palīdzību iespējams sazināties, izmantojot *Bluetooth*.

Ja savienošana nav izdevusies, LED vienu sekundi deg sarkanā krāsā un austiņās ir dzirdams skaņas signāls, kas paliek klusāks.

Ja savienošana nav izdevusies vai sinhronizācijas laikā ir nospiesta *Bluetooth* poga, austiņas automātiski izslēdzas.

Austiņās var saglabāt savienošanas datus par astoņām *Bluetooth* ierīcēm, uz kurām var pārslēgties, atslēdzot sakaru līniju ar vienu ierīci un ieslēdzot sakaru līniju ar citu ierīci.

Piemērs: vispirms atvienojiet adapteru, pēc tam pieslēdziet tālruni, savienošanai izmantojot tālruņa izvēlni. Varat atkārtoti pievienot adapteri, atvienošanai izmantojot tālruņa izvēlni un pēc tam pievienojot adapteri atkārtoti. Ja netālu atrodas vairāki *Bluetooth* lietotāji, iespējams, ka, lai atjaunotu saiti, savienojumu vajadzēs izveidot atkārtoti. Mēģiniet vēlreiz!

Savienojot ierīci ar tālruni, kam ir *Bluetooth*, uz tālruņa displeja parasti var redzēt, kāda ierīce vai ierīces ar to ir savienotas un kādā attālumā tās atrodas.

Tālruņa displejā *Peltor WS Alert* austiņas ir redzamas kā *Peltor WS3*. Daži tālruņi austiņu identificēšanai pieprasa PIN kodu; šis kods sastāv no četrām nullēm (0000). Tas attiecas uz visām *Peltor WS* austiņām, un lietotājs to nevar mainīt.

*Bluetooth* atvienošana pēc ierīču savienošanas

► Vismaz 8 sekundes turiet nospiestu *Bluetooth* pogu. LED vienu sekundi deg sarkanā krāsā, un austiņās ir dzirdami četri skaņas signāli, kas pazeminās. Tagad ierīce ir atvienota.

### 2. *Bluetooth* funkcijas ieslēgšana un izslēgšana

Ieslēdziet *Bluetooth* funkciju, 2 sekundes turot nospiestu *Bluetooth* pogu, kas atrodas uz kreisās austiņas. Atskanēs četri augošanas skaņas signāli un ik pēc piecām sekundēm LED uz austiņām iemirgosies zaļā krāsā.

*Bluetooth* funkcijas automātiski izslēdzas 15 stundas pēc saziņas ar *Bluetooth* palīdzību pārtraukšanas.

Ja izmantojat *WS Alert* kā parastas austiņas (bez radio vai vides trokšņu slāpēšanas funkcijas), jums ir tikai jāpieslēdz *Bluetooth* funkcija.

► Ilgāk nekā divas sekundes turiet nospiestu *Bluetooth* pogu.

Atlaidiet pogu, kad atskanējuši četri augošanas skaņas signāli, kas apstiprina ierīces ieslēgšanu. Pēc īsa brīža atskan divi augošanas skaņas signāli, kas apstiprina *Bluetooth* saites pieslēgšanu. Kamēr nav atlaista poga, LED ir zaļā krāsā, pēc tam LED ar 5 sekunžu intervālu iemirgojas zaļā krāsā. (Piebilde: astoņas sekundes turot pogu nospiestu, ierīci var savienot ar citu *Bluetooth* ierīci. Skatiet 1. punktu.)

*Bluetooth* saites atvienošana pēc tam, kad ierīce izmantota tikai kā austiņas

► Vismaz 8 sekundes turiet nospiestu *Bluetooth* pogu.

Neņemiet vērā signālu, kas atskanēs pēc 2 sekundēm, un neatlaidiet pogu līdz brīdim, kad atskan 4 skaņas signāli, kas paliek klusāki; LED iemirgojas sarkanā krāsā un austiņas ir atvienotas.

Austiņas neizslēdzas, ja *Bluetooth* pogu izmanto kā *PTT* pogu ar *Peltor WS* adapteri, taču, ja *Bluetooth* saite nav aktīva tā pēc 2 stundām automātiski izslēdzas.

## Gewijzigde handleiding, Bluetooth-functie van de Peltor WS Alert-headset

### 1. Paren met een andere Bluetooth-unit

Om twee Bluetooth-units draadloos met elkaar te verbinden, moet u deze units eerst paren. Dit hoeft u slechts eenmaal per paar te doen. Alvorens u hiermee begint, dient de headset volledig uitgeschakeld te zijn.

► Houd de Bluetooth-knop minimaal acht seconden ingedrukt: hierdoor wordt de headset gereedgemaakt voor het paren met de eerste Bluetooth-unit.

Eerst gaat de lichtdiode met groen licht branden en hoort u in de headset een signaal van vier stijgende tonen. Vervolgens knippert de lichtdiode vijfmaal kortstondig en brandt deze vervolgens met onafgebroken groen licht terwijl om de drie seconden een korte toon wordt weergegeven. Nu kunt u de headset met de volgende unit paren. Hiervoor hebt u drie minuten tijd.

Is het paren geslaagd, dan knippert de lichtdiode achtmaal kortstondig met groen licht en hoort u in de headset een signaal van drie korte tonen. Nu zijn de units gereed voor Bluetooth-communicatie.

Mocht het paren niet slagen, dan brandt de lichtdiode één seconde met rood licht en hoort u in de headset een signaal met dalende frequentie.

Mocht het paren niet slagen of wanneer u tijdens het paren op de Bluetooth-knop drukt, dan wordt de headset automatisch uitgeschakeld.

In de headset kunnen de paringsgegevens van wel acht Bluetooth-units worden opgeslagen; u kunt tussen de units wisselen door de verbinding met een eenheid te verbreken en vervolgens de verbinding met een andere eenheid te activeren.

Voorbeeld: u verbreekt de verbinding met een verbonden adapter en sluit de telefoon vervolgens aan via zijn telefoonmenu. U kunt de adapter later opnieuw aansluiten door de verbinding met de telefoon via zijn menu te verbreken en de adapter aan te sluiten. Wanneer er meerdere *Bluetooth*-gebruikers in de buurt zijn, moet u de koppeling wel eens herhalen om aansluiting te krijgen. Gewoon opnieuw proberen!

Tijdens het paren met een *Bluetooth*-telefoon kunt u normaliter op de display van de telefoon zien welke unit of units ermee verbonden zijn en of deze binnen zendbereik zijn.

Een Peltor WS Alert-headset wordt op de display van de telefoon bevestigd met "Peltor WS3". Voor bepaalde telefoonmodellen is er een pincode nodig om de headset te identificeren. In dit geval toetst u vier nullen in (0000). Deze pincode geldt voor alle WS-headsets van Peltor, en kan niet door de gebruiker worden gewijzigd.

De *Bluetooth*-verbinding na het paren verbreken

► Houd de *Bluetooth*-knop minimaal acht seconden ingedrukt. De lichtdiode gaat een seconde met rood licht branden en in de headset hoort u vier dalende tonen. Hierna deze unit niet meer aangesloten.

### 2. De *Bluetooth*-functie in en uitschakelen

U schakelt de *Bluetooth*-functie in door de *Bluetooth*-knop van de linkerkap twee seconden in te drukken. Het inschakelen wordt bevestigd door vier stijgende tonen terwijl de lichtdiode van de headset om de vijf seconden knippert.

Vijftien uur nadat de *Bluetooth*-communicatie voor het laatst is geactiveerd wordt de *Bluetooth*-functie automatisch uitgeschakeld.

Wanneer de WS-Alert alleen als headset wordt gebruikt (zonder intercom en zonder omgevingsgeluid), hoeft u alleen de *Bluetooth*-functie in te schakelen.

► Houd de *Bluetooth*-knop minimaal twee seconden ingedrukt. Laat de knop los zodra u de vier stijgende tonen hoort waarmee wordt bevestigd dat de headset aangesloten is. Meteen daarna hoort u twee stijgende tonen die bevestigen dat de *Bluetooth*-verbinding tot stand is gekomen. De lichtdiode brandt met groen licht tot u de knop loslaat. Deze knippert vervolgens om de vijf seconden met groen licht (Let op! Wanneer u de toets acht seconden ingedrukt houdt, wordt de headset gereedgemaakt voor paren met een andere unit. Zie punt 1 hierboven!)

De *Bluetooth*-verbinding verbreken nadat deze als headset is gebruikt.

► Houd de *Bluetooth*-knop minimaal acht seconden ingedrukt.

Negeer de toon die u na twee seconden hoort en laat de knop pas los wanneer u vier dalende tonen hoort. Dan knippert de lichtdiode eenmaal met rood licht en is de headset niet meer aangesloten.

De headset blijft evenwel aangesloten wanneer de *Bluetooth*-knop als PTT voor een Peltor WS-adapter wordt gebruikt, maar de *Bluetooth*-verbinding wordt automatisch verbroken twee uur nadat de *Bluetooth*-communicatie voor het laatst is geactiveerd.

## Ändring i användningsinstruktionen för Bluetooth-funktionen i detta Peltor WS Alert Headset

### 1. Synkronisering med annen Bluetooth-enhet

For å kunne opprette en trådløs forbindelse for kommunikasjon mellom to Bluetooth-enheter må det utføres en synkronisering (pairing). Du trenger imidlertid bare å gjøre det én gang per kombinasjon. Start med headsetet helt avslått.

► Trykk på Bluetooth-knappen og hold den inne i minst 8 sekunder for å gjøre headsetet klart for den første synkroniseringen med en annen Bluetooth-enhet.

Lysdioden lyser først grønt og du hører et lydsignal med fire toner i stigende frekvens i headsetet. Deretter følger fem korte blink etterfulgt av kontinuerlig grønt lys og en kort tone som gjentas hvert 3. sekund. Gjennomfør synkroniseringen fra den andre enheten. Synkroniseringen må skje i løpet av maks. 3 minutter.

En vellykket synkronisering bekreftes med åtte korte blink med grønt lys fra lysdioden samtidig som du hører tre korte lydsignaler i headsetet. Deretter er det mulig å kommunisere via Bluetooth-forbindelsen.

Hvis synkroniseringen mislyktes, lyser lysdioden rødt i 1 sekund samtidig som du hører et lydsignal med fallende frekvens i headsetet.

Hvis synkroniseringen ikke lykkes, eller hvis du trykker inn Bluetooth-knappen i løpet av synkroniseringstiden, slås headsetet av automatisk.

Det kan lagres synkroniseringsdata for åtte Bluetooth-enheter i headsetet og det er mulig å veksle mellom dem ved å koble fra en enhet og aktivere tilkoblingen fra en annen enhet.

Eksempel: Slå av en tilkoblet adapter og tilkoble deretter en telefon gjennom synkronisering ved hjelp av telefonens meny. Adapteren kan kobles til igjen ved å deaktivere tilkoblingen fra menyen i telefonen og deretter koble til adapteren. Hvis det finnes mange Bluetooth-brukere i nærheten, må du kanskje gjenta oppkoblingen for å synkronisere og etablere Bluetooth-forbindelsen. Forsøk i så fall på nytt.

Ved synkronisering med en telefon med Bluetooth kan man på dens display vanligvis se hvilken eller hvilke enheter som er tilkoblet og befinner seg innenfor rekkevidde.

Et Peltor WS Alert-headset bekreftes med teksten "Peltor WS3" på telefonens display. Visse telefonmodeller krever en pin-kode for at telefonen skal kunne identifisere headsetet. Hvis det kreves en slik kode, er den fire nulltall (0000). Dette gjelder for samtlige Peltor WS-headset og kan ikke endres av brukeren.

Koble fra Bluetooth-forbindelsen etter synkroniseringen

► Trykk på Bluetooth-knappen og hold den inne i ca. 8 sekunder. Lysdioden lyser rødt i 1 sekund, og du hører et lydsignal med fire toner i fallende frekvens i headsetet. Deretter er headsetet frakoblet.

### 2. Til- og frakobling av Bluetooth-funksjonen

Bluetooth-funksjonen tilkobles ved å trykke i 2 sekunder på Bluetooth-knappen på den venstre øreklokken. Tilkoblingen bekreftes med fire toner i stigende frekvens og lysdioden på headsetet blinker grønt hvert 5. sekund.

Bluetooth-funksjonen slås automatisk av 15 timer etter at Bluetooth-kommunikasjonen er avsluttet.

Hvis WS Alert skal brukes bare som headset (uten radio eller omgivelseslyd), trenger du kun å koble til Bluetooth-funksjonen.

► Trykk på Bluetooth-knappen og hold den inne minst 2 sekunder.

Slipp knappen etter tonesignalet med fire toner i stigende frekvens, noe som bekrefter tilkoblingen av headsetet. Like etter, når Bluetooth-forbindelsen er etablert, hører du toner med stigende frekvens, og det bekrefter at Bluetooth-forbindelsen er oppkoblet. Lysdioden lyser da grønt inntil du slipper knappen igjen, og deretter blinker den grønt hvert 5. sekund. (OBS! Hvis du holder knappen inne i 8 sekunder, gjøres headsetet klart for synkronisering med en annen Bluetooth-enhet. Se punkt 1 ovenfor.)

Koble fra Bluetooth-forbindelsen etter bruk som headset.

► Trykk på Bluetooth-knappen og hold den inne i minst 8 sekunder.

Ignorer tonen som høres etter 2 sekunder og slipp knappen etter tonesignalet med fire toner i fallende frekvens. Dermed blinker lysdioden rødt én gang og headsetet er frakoblet.

Headsetet kobles ikke fra hvis Bluetooth-knappen brukes som PTT mot en Peltor WS-adapter, men hvis Bluetooth-forbindelsen ikke er aktiv, kobles det fra automatisk etter 2 timer.

## Zmiana w instrukcjach do funkcji Bluetooth w tym zestawie słuchawkowym Peltor WS

### 1. Parowanie z innym urządzeniem Bluetooth

Nawiązanie łączności bezprzewodowej między dwoma urządzeniami Bluetooth wymaga ich wcześniejszego sparowania. Czynność tę trzeba wykonać tylko raz w przypadku każdej pary urządzeń. Na początku procedury zestaw słuchawkowy powinien być wyłączony.

► Naciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth przez co najmniej 8 sekund, aby przygotować zestaw słuchawkowy do pierwszego parowania z innym urządzeniem Bluetooth.

Najpierw dioda LED zapali się na zielono i słuchawki wyemitują 4 wznoszące się dźwięki. Następnie dioda LED zamiga pięć razy, po czym zacznie znowu świecić ciąglym zielonym światłem, a co trzy sekundy emitowany będzie krótki sygnał dźwiękowy. Można wtedy sparować zestaw słuchawkowy z innym urządzeniem. Należy tego dokonać w czasie trzech minut.

Prawidłowe sparowanie urządzeń zostanie potwierdzone ośmioma mignięciami zielonej diody LED oraz trzema krótkimi sygnałami dźwiękowymi w słuchawkach. Od tego momentu urządzenia będą mogły się komunikować przez interfejs Bluetooth.

Jeśli parowanie nie powiedzie się, dioda LED zaświeci na czerwono przez jedną sekundę, a w słuchawkach emitowany będzie opadający sygnał dźwiękowy.

Jeśli parowanie nie powiedzie się lub jeśli w czasie synchronizacji zostanie ponownie naciśnięty przycisk Bluetooth, zestaw słuchawkowy wyłączy się automatycznie.

Zestaw słuchawkowy może przechowywać dane dotyczące parowania z ośmioma urządzeniami Bluetooth, pomiędzy którymi można się przełączać dezaktywując łączność z jednym urządzeniem i aktywując łączność z innym.

Przykład: Rozłącz zestaw z adapterem, a następnie połącz z telefonem, parując urządzenia poprzez menu telefonu. W celu ponownego połączenia z adapterem można z menu telefonu wybrać opcję rozłączenia, a następnie ponownego połączenia z adapterem. Jeśli w pobliżu znajduje się wiele urządzeń Bluetooth, może być konieczne powtórne połączenie w celu ponownego ustanowienia łączności. Spróbuj ponownie!

Podczas parowania z telefonem Bluetooth na wyświetlaczu można zazwyczaj zobaczyć, jakie urządzenia są z nim połączone i znajdują się w zasięgu.

Zestaw słuchawkowy Peltor WS jest wyświetlany jako Peltor WS3. Niektóre modele telefonów wymagają podania numeru PIN, aby telefon mógł zidentyfikować zestaw słuchawkowy. W takich przypadkach kodem są cztery zera (0000). Kod ten odnosi się do wszystkich zestawów słuchawkowych Peltor WS i nie może zostać zmieniony przez użytkownika.

Dezaktywacja łączności Bluetooth po sparowaniu urządzeń.

► Naciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth przez co najmniej 8 sekund. Dioda LED zaświeci się na czerwono przez jedną sekundę, a w słuchawkach usłyszysz 4 opadające tony. Urządzenie zostanie rozłączone.

### 2. Włączenie i wyłączenie funkcji Bluetooth

W celu włączenia funkcji Bluetooth należy nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk Bluetooth na lewej czaszy przez 2 sekundy. Zostaną wyemitowane cztery wznoszące się dźwięki, a dioda LED zestawu słuchawkowego będzie migać na zielono co pięć sekund.

Funkcja Bluetooth jest wyłączana automatycznie po 15 godzinach po ustaniu komunikacji Bluetooth.

Jeśli zestaw słuchawkowy WS Alert jest używany bez radia i przechwytywania dźwięków, wystarczy aktywować funkcję Bluetooth.

► Naciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth przez co najmniej dwie sekundy.

Po usłyszeniu czterech wznoszących się sygnałów potwierdzających włączenie zestawu słuchawkowego zwolnij przycisk. Po chwili usłyszysz dwa wznoszące się dźwięki informujące o aktywowaniu łączności Bluetooth. Dioda LED będzie świecić na zielono aż do zwolnienia przycisku, następnie będzie migać na zielono co pięć sekund. (Uwaga: Jeśli naciśniesz się i przytrzyma przycisk przez 8 sekund, zestaw słuchawkowy będzie gotowy do sparowania z innym urządzeniem Bluetooth. Patrz punkt 1 powyżej!)

Dezaktywacja łączności Bluetooth po korzystaniu z urządzenia tylko jako zestawu słuchawkowego:

► Naciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth przez co najmniej 8 sekund.

Zignoruj dźwięk, który usłyszysz po dwóch sekundach, i nie zwalniasz przycisku, dopóki nie usłyszysz czterech opadających sygnałów dźwiękowych, dioda LED nie mignie raz na czerwono, a zestaw słuchawkowy nie zostanie odłączony.

Zestaw słuchawkowy nie zostanie wyłączony, jeśli przycisk Bluetooth jest używany jako przycisk PTT z adapterem Peltor WS, ale jeśli łączność Bluetooth nie jest aktywna, zestaw zostanie wyłączony automatycznie po 2 godzinach.

## Alteração das instruções de utilização da função Bluetooth deste Headset Peltor WS Alert

### 1. Sincronização com outra unidade Bluetooth

Para estabelecer uma ligação sem fios para comunicação entre duas unidades Bluetooth, é necessário efectuar sincronização (emparelhamento). No entanto só é necessário efectuar uma vez por cada combinação. Começar com o headset totalmente desligado.

► Premir continuamente o botão Bluetooth durante pelo menos 8 segundos para preparar o headset para a primeira sincronização com outra unidade Bluetooth.

Durante esse tempo, o diodo luminoso acende primeiro com luz verde e escuta-se no headset um sinal sonoro composto por quatro impulsos de frequência crescente. Em seguida são emitidas cinco piscadelas breves seguidas de luz verde fixa e escuta-se um sinal sonoro de curta duração de 3 em 3 segundos. Efectue a sincronização desde a outra unidade. A sincronização só pode ocorrer durante um máximo de 3 minutos.

Uma sincronização bem sucedida é confirmada com 8 piscadelas breves de luz verde emitidas pelo diodo luminoso e por 3 sinais sonoros curtos que se escutam no headset, sendo então possível a comunicação através da ligação Bluetooth.

Se a sincronização falhar, o diodo luminoso acende com luz vermelha durante 1 segundo e escuta-se um sinal sonoro de frequência decrescente no headset.

Se a sincronização não for bem sucedida ou se durante o período de sincronização o botão Bluetooth for premido, o headset desliga-se automaticamente.

Pode-se armazenar os dados de sincronização de oito unidades Bluetooth no headset, sendo então possível comutar entre as mesmas desligando uma unidade e activando a ligação desde outra unidade.

Exemplo: Desligue um adaptador conectado e ligue um telefone sincronizando com a ajuda do menu do telefone. O adaptador pode ser ligado novamente, desligando a ligação desde o menu do telefone e ligando depois o adaptador. Se houverem muitos utilizadores de Bluetooth nas proximidades, pode ser necessário repetir a ligação para sincronizar e estabelecer a ligação Bluetooth. Se for o caso, tente novamente!

Ao sincronizar com um telefone com Bluetooth, pode-se normalmente ver no respectivo display, que unidades estão ligadas e ao alcance do mesmo.

Um headset Peltor WS Alert é confirmado com o texto "Peltor WS3" no display do telefone. Certos modelos de telefone requerem um código PIN para que o telefone possa identificar o headset. Caso seja requerido, o código é quatro zeros (0000). Isto aplica-se a todos os Headset Peltor WS e não pode ser alterado pelo utilizador.

Desligar a ligação Bluetooth após sincronização

► Prima o botão Bluetooth continuamente durante 8 segundos pelo menos. O diodo luminoso acende com luz vermelha durante 1 segundo e um sinal sonoro de quatro impulsos de frequência decrescente soa no headset, após o que a ligação é cortada.

### 2. Ligar e desligar a função Bluetooth

A função Bluetooth é ligada premindo o botão Bluetooth durante 2 segundos no auscultador esquerdo. A ligação é confirmada com quatro impulsos sonoros de frequência crescente e o diodo luminoso do headset pisca com luz verde a cada 5 segundos.

O desligar da função Bluetooth ocorre automaticamente 15 horas após a comunicação Bluetooth ter terminado.

Se o WS-Alert vai ser usado apenas como headset (sem rádio nem som circundante), só é necessário ligar a função Bluetooth.

► Prima o botão Bluetooth dois segundos pelo menos.

Solte o botão após escutar o sinal sonoro de 4 impulsos de frequência crescente, o qual confirma que o headset está ligado. Quase a seguir, quando a ligação Bluetooth é estabelecida, escutam-se dois impulsos sonoros de frequência crescente, confirmando que a ligação Bluetooth foi estabelecida. O diodo luminoso acende então com cor verde até se soltar o botão, e depois pisca verde a cada 5 segundos. (Nota! Se o botão for mantido premido 8 segundos, o headset ficará preparado para sincronização com outra unidade Bluetooth. Ver ponto 1 acima.)

Desactivar a ligação Bluetooth após uso como headset.

► Prima o botão Bluetooth durante 8 segundos pelo menos.

Ignore o sinal que soa passados 2 segundos e solte o botão após soar o sinal sonoro de 4 impulsos de frequência decrescente. O diodo luminoso pisca então uma vez com luz vermelha e o headset desliga-se.

O headset não se desliga se o botão Bluetooth for usado como PTT contra um adaptador Peltor WS, mas se a ligação Bluetooth não estiver activa, desliga-se automaticamente passadas 2 horas.

## Modificare a instrucțiunilor pentru funcția Bluetooth a acestui set de căști Peltor WS Alert

### 1. Asocierea cu o altă unitate Bluetooth

Pentru a stabili o legătură de comunicare wireless între două unități Bluetooth, trebuie să le asociați. Această asociere trebuie efectuată o singură dată pentru o pereche de unități. Începeți cu căștile oprite.

► Apăsăți și mențineți apăsat butonul Bluetooth cel puțin 8 secunde pentru a pregăti căștile pentru prima asociere cu o altă unitate Bluetooth.

Mai întâi LED-ul se aprinde verde, apoi sunt emise în căști patru tonuri ascendente. Apoi LED-ul se aprinde scurt de cinci ori, după care luminează constant verde, iar un ton scurt este emis la fiecare trei secunde. Acum puteți asocia căștile cu cealaltă unitate. Trebuie să faceți acest lucru într-un interval de trei minute.

Reușita asocierii este confirmată de 8 licăriri scurte ale LED-ului verde și 3 semnale sonore scurte emise în căști. Acum unitățile pot comunica prin Bluetooth.

Dacă asocierea eșuează, LED-ul strălucește roșu timp de o secundă și un semnal sonor format din tonuri descendente este emis în căști.

Dacă asocierea eșuează sau dacă butonul Bluetooth este apăsat din nou în timpul sincronizării, căștile se opresc automat.

Căștile pot stoca date despre asociere pentru opt unități Bluetooth, între care puteți comuta prin dezactivarea și activarea legăturilor corespunzătoare.

Exemplu: Deconectați un adaptor și apoi conectați un telefon asociindu-l prin intermediul meniului telefonului. Puteți să reconectați adaptorul utilizând meniul telefonului pentru a deconecta și a reconecta adaptorul. Dacă există numeroși utilizatori Bluetooth în apropiere, s-ar putea să fie necesar să reluați conectarea pentru a restabili legătura. Încercați din nou!

Când efectuați asocierea la un telefon cu Bluetooth, puteți vedea pe afișajul telefonului unitățile legate la acesta și unitățile care se află în raza sa de acțiune.

Setul de căști Peltor WS Alert are ca Peltor WS3 pe afișajul telefonului. Unele telefoane necesită un cod PIN pentru identificarea căștilor; în acest caz, codul este format din patru zerouri (0000). Acesta se aplică pentru toate căștile Peltor WS și nu poate fi schimbat de utilizator.

Deconectarea legăturii Bluetooth după asociere

► Apăsăți și mențineți apăsat butonul Bluetooth pentru cel puțin 8 secunde. LED-ul strălucește roșu și se aud patru tonuri descendente în căști. Unitatea este deconectată.

### 2. Activarea și dezactivarea funcției Bluetooth

Activați funcția Bluetooth apăsând și menținând apăsat butonul Bluetooth de pe casca stângă timp de 2 secunde. Veți auzi patru tonuri ascendente, iar LED-ul de pe căști va clipi verde la fiecare 5 secunde.

Funcția Bluetooth se dezactivează automat la 15 ore după încetarea comunicării prin Bluetooth.

Dacă utilizați WS Alert ca un simplu set de căști (fără radio sau zgomot ambiental), trebuie doar să conectați funcția Bluetooth.

► Apăsăți și mențineți apăsat butonul Bluetooth pentru cel puțin două secunde.

Eliberați butonul după ce auziți cele patru tonuri ascendente care confirmă pornirea căștilor. La puțin timp după aceea, veți auzi două tonuri ascendente care indică conectarea legăturii Bluetooth. LED-ul strălucește verde până când eliberați butonul, apoi clipește verde la fiecare 5 secunde. (Notă: Dacă apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 8 secunde, setul de căști este pregătit pentru asociere cu o altă unitate Bluetooth. Vezi punctul 1 de mai sus!)

Deconectarea legăturii prin Bluetooth după utilizarea unității ca set de căști.

► Apăsăți și mențineți apăsat butonul Bluetooth pentru cel puțin 8 secunde.

Ignorați tonul pe care îl veți auzi după 2 secunde și nu eliberați butonul până când nu auziți 4 tonuri descendente, când LED-ul clipește roșu după deconectarea setului de căști.

Setul de căști nu se oprește dacă butonul Bluetooth este utilizat ca buton PTT cu un adaptor Peltor WS, dar dacă legătura Bluetooth nu este activă, acesta se oprește automat după 2 ore.

## Изменения к инструкциям к функции Bluetooth в данной модели наушников Peltor WS Alert

### 1. Синхронизация с другим блоком Bluetooth

Для установки беспроводной связи между двумя блоками Bluetooth Вы должны синхронизировать их. Для каждой пары устройств соединение выполняется один раз. Выключите наушники.

► Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth более 8 секунд, для того чтобы подготовить наушники к первому соединению с другим блоком Bluetooth.

Светодиодный индикатор загорится зелёным светом, а в наушниках прозвучит 4 звуковых сигнала с возрастающим тоном. Затем светодиодный индикатор погаснет 5 раз на короткое время и снова загорится зелёным светом. Каждые три секунды в наушниках будет звучать короткий звуковой сигнал. Теперь наушники могут быть синхронизированы с другим устройством. Эту процедуру необходимо произвести в течение 3 минут после выполнения действий, описанных выше.

В случае успешной синхронизации зелёный светодиодный индикатор погаснет 8 раз на короткое время, а в наушниках прозвучит 3 коротких звуковых сигнала. Теперь устройства могут обмениваться данными через блоки Bluetooth.

Если во время синхронизации произошла ошибка, светодиодный индикатор на 1 секунду загорится красным светом, а в наушниках прозвучит звуковой сигнал с понижающимся тоном.

Если во время синхронизации произошла ошибка или в течение времени, отведённого на синхронизацию, была снова нажата кнопка Bluetooth, наушники автоматически отключаются.

В наушниках могут быть сохранены данные по синхронизации для 8 блоков Bluetooth, переключение между которыми выполняется отключением соединения с одним и установлением соединения с другим блоком.

Пример: отключите адаптер и подключите телефон, выполнив синхронизацию при помощи меню телефона. Вы можете снова подключить адаптер, отключив телефон с помощью меню при вторичном подключении адаптера. Если рядом находится много пользователей Bluetooth, Вам, возможно, будет необходимо повторить подключение для восстановления связи. Попробуйте ещё раз!

При синхронизации с телефоном, имеющим блок Bluetooth, на дисплее телефона, как правило, отображается название одного или нескольких подключенных устройств и расстояние до них.

На экране телефона наушники Peltor WS Alert отображаются надписью Peltor WS3. В некоторых моделях телефонов для идентификации наушников требуется ввести PIN-код. PIN-код наушников – 0000. Данный PIN-код задан для всех наушников Peltor WS и не может быть изменён пользователем.

Отключение соединения Bluetooth после синхронизации

► Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth не менее 8 секунд. Светодиодный индикатор на 1 секунду загорится красным светом, а в наушниках прозвучит 4 звуковых сигнала с понижающимся тоном. После этого будет выполнено отключение устройства.

### 2. Включение и выключение функции Bluetooth

Отключите функцию Bluetooth, нажав и в течение 2 секунд удерживая кнопку Bluetooth, расположенную на левой чашке. Вы услышите четыре звуковых сигнала с повышающимся тоном, а расположенный на наушниках светодиодный индикатор будет загораться зелёным светом каждые 5 секунд.

Функция Bluetooth автоматически отключается через 15 часов после прекращения соединения Bluetooth.

Если Вы используете WS Alert как простые наушники (без устройства радиопередачи и подавления окружающего шума), Вам необходимо только подсоединить функцию Bluetooth.

► Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth не менее 2 секунд.

Отпустите кнопку после того, как услышите 4 звуковых сигнала с возрастающим тоном, подтверждающих включение наушников. Через некоторое время прозвучит 2 звуковых сигнала с возрастающим тоном, подтверждающих установление соединения Bluetooth. Светодиодный индикатор будет гореть зелёным светом до тех пор, пока Вы не отпустите кнопку, после чего он будет загораться зелёным светом каждые 5 секунд. (Внимание: если Вы нажмёте и будете удерживать нажатой кнопку в течение 8 секунд, наушники будут готовы к синхронизации с другим блоком Bluetooth. См. пункт 1 выше).

Окончание соединения Bluetooth после эксплуатации устройства без использования дополнительных функций.

► Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth не менее 8 секунд.

Не принимайте во внимание звуковой сигнал, который прозвучит через 2 секунды, и продолжайте удерживать кнопку до тех пор, пока не прозвучит 4 последовательных сигнала с понижающимся тоном. Светодиодный индикатор один раз загорится красным светом, после чего произойдёт окончание соединения наушников.

Окончания соединения не произойдёт, если кнопка Bluetooth используется в качестве кнопки PTT с адаптером Peltor WS, однако если соединение Bluetooth неактивно, наушники отключатся автоматически через 2 часа.

## Zmena pokynov pre funkciu Bluetooth slúchadiel s mikrofónom Peltor WS Alert

### 1. Pripojenie k inej jednotke Bluetooth

Ak chcete vytvoriť bezdrôtové komunikačné prepojenie medzi dvomi jednotkami Bluetooth, musíte ich najskôr pripojiť. Táto činnosť sa musí vykonať len raz u každého páru jednotiek. Začnite s vypnutými slúchadlami s mikrofónom.

► Stlačte a podržte stlačené tlačidlo Bluetooth aspoň na 8 sekúnd, aby ste slúchadlá s mikrofónom pripravili na prvé pripojenie k inej jednotke Bluetooth.

Najskôr sa kontrolka rozsvieti nazeleno a v slúchadlách s mikrofónom budete počuť štyri vzostupujúce tóny. Potom kontrolka nakrátko päťkrát zabliká, následne sa nepretržite rozsvieti nazeleno a každé tri sekundy zaznie krátky tón. Teraz môžete slúchadlá s mikrofónom pripojiť s druhou jednotkou. Musíte tak vykonať v rámci troch minút.

Úspešné prepojenie sa potvrdí 8 krátkymi bliknutiami zelenej kontrolky a 3 krátkymi zvukovými signálmi v slúchadlách s mikrofónom. Teraz môžu jednotky komunikovať prostredníctvom Bluetooth.

Ak prepojenie zlyhá, kontrolka sa na jednu sekundu rozsvieti načerveno a v slúchadlách s mikrofónom je počuť zvukový signál s klesajúcimi tónmi.

Ak prepojenie zlyhá alebo ak sa počas synchronizácie opätovne stlačí tlačidlo Bluetooth, slúchadlá s mikrofónom sa automaticky vypnú.

Slúchadlá s mikrofónom dokážu uložiť údaje o prepojení až ôsmich jednotiek Bluetooth, medzi ktorými prepínate deaktivovaním prepojenia k jednej jednotke a aktivovaním prepojenia k druhej.

Príklad: Odpojte adaptér a potom pripojte telefón tak, že ho prepojíte prostredníctvom ponuky telefónu. Adaptér môžete pripojiť tak, že použijete ponuku telefónu na odpojenie telefónu a potom opätovne pripojte adaptér. Ak sa v blízkosti nachádza veľa používateľov Bluetooth, možno budete musieť zopakovať pripojenie, aby ste opätovne vytvorili spojenie. Vyskúšajte to znova!

Keď slúchadlá s mikrofónom prepájate s telefónom s funkciou Bluetooth, zvyčajne môžete vidieť na displeji telefónu, ktorá jednotka alebo jednotky sú k nemu pripojené a ktoré sú v dosahu.

Slúchadlá s mikrofónom Peltor WS Alert sa zobrazia na displeji telefónu ako Peltor WS3. Niektoré modely telefónov vyžadujú PIN, aby mohol telefón identifikovať slúchadlá s mikrofónom; ak je tomu tak aj vo vašom prípade, kód sú štyri nuly (0000). Tento kód sa vzťahuje na všetky slúchadlá s mikrofónom Peltor WS a používateľ ho nemôže zmeniť.

Rozpojenie spojenia Bluetooth po prepojení

► Stlačte a aspoň 8 sekúnd podržte stlačené tlačidlo Bluetooth. Kontrolka sa na jednu sekundu rozsvieti načerveno a v slúchadlách s mikrofónom budete počuť štyri klesajúce tóny. Jednotka sa následne odpojí.

### 2. Zapnutie a vypnutie funkcie Bluetooth

Funkciu Bluetooth zapnete stlačením a 2 sekundovým podržaním tlačidla Bluetooth na ľavej mušli. Budete počuť štyri vzostupujúce tóny a kontrolka na slúchadlách s mikrofónom bude každých 5 sekúnd blikať nazeleno.

Funkcia Bluetooth sa automaticky vypne po 15 hodinách od vytvorenia komunikácie Bluetooth.

Ak budete používať slúchadlá s mikrofónom WS Alert ako jednoduché slúchadlá s mikrofónom (bez rádia alebo okolitého hluku), budete potrebovať pripojiť len funkciu Bluetooth.

► Stlačte a aspoň 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo Bluetooth.

Potom, čo budete počuť štyri vzostupujúce tóny, ktoré potvrdzujú zapnutie slúchadiel s mikrofónom, tlačidlo pustite. Krátko nato budete počuť dva vzostupujúce tóny, ktoré naznačujú, že je pripojené spojenie Bluetooth. Kontrolka bude svietiť nazeleno, kým nepustíte tlačidlo. Následne bude blikať nazeleno každých 5 sekúnd. (Poznámka: Ak tlačidlo stlačíte a podržte ho 8 sekúnd stlačené, slúchadlá s mikrofónom sú pripravené na prepojenie s inou jednotkou Bluetooth. Pozrite si vyššie uvedený bod 1!)

Odpojenie spojenia Bluetooth po použití jednotky ako slúchadiel s mikrofónom.

► Stlačte a aspoň 8 sekúnd podržte stlačené tlačidlo Bluetooth.

Ignorujte tón, ktorý budete počuť po 2 sekundách a tlačidlo nepúšťajte, kým nebudete počuť štyri klesajúce tóny a kontrolka raz neblíkne načerveno a slúchadlá s mikrofónom sa neodpoja.

Slúchadlá s mikrofónom sa nevypnú, ak sa tlačidlo Bluetooth používa ako tlačidlo PTT s adaptérom Peltor WS, ale ak nie je spojenie Bluetooth aktívne, automaticky sa vypne po 2 hodinách.

## Spremenjena navodila za funkcijo Bluetooth slušalk Peltor WS Alert

### 1. Povezovanje z drugo napravo Bluetooth

Če želite vzpostaviti brezžično komunikacijsko povezavo med dvema napravama Bluetooth, ju morate povezati. To je za določeni napravi potrebno storiti samo enkrat. Preden začnete, izključite slušalke.

► Vsaj osem sekund pridržite gumb Bluetooth, da bi slušalke pripravili za prvo povezovanje z drugo napravo Bluetooth.

LED najprej sveti zeleno, slušalke pa oddajo štiri naraščajoče tone. Nato LED petkrat utripne in ponovno začne svetiti zeleno, slušalke pa vsake tri sekunde oddajo kratek ton. Zdaj slušalke lahko povežete z drugo napravo. To morate storiti v roku treh minut.

Če je povezovanje uspešno, zeleni LED osemkrat utripne in slušalke oddajo tri kratke tone. Zdaj napravi lahko komunicirata preko povezave Bluetooth.

Če povezovanje ni uspešno, LED eno sekundo sveti rdeče, slušalke pa oddajo nekaj padajočih tonov.

Če povezovanje ni uspešno ali med sinhronizacijo ponovno pritisnete gumb Bluetooth, se slušalke samodejno izključijo.

V slušalke lahko shranite podatke o povezovanju za osem naprav Bluetooth, med katerimi lahko preklapljate z deaktiviranjem povezave z eno napravo in aktiviranjem povezave z drugo.

Primer: Izključite adapter in priključite telefon s povezovanjem preko menija telefona. Adapter lahko ponovno priključite tako, da ga v meniju telefona izključite in ponovno vključite. Če je v bližini več uporabnikov naprav Bluetooth, boste za ponovno vzpostavitev povezave mogoče morali napravo ponovno vključiti. Poskusite znova!

Pri povezovanju s telefonom Bluetooth na zaslonu telefona ponavadi lahko vidite, katere enote so povezane z njim in kolikšna je razdalja med njimi.

Slušalke Peltor WS Alert so na zaslonu telefona navedene kot Peltor WS3. Nekateri modeli telefonov zahtevajo vnos kode PIN za identifikacijo slušalk; v tem primeru vnesite 0000. To velja za vse slušalke Peltor WS in kode uporabnik ne more spremeniti.

Prekinitev povezave Bluetooth po povezovanju naprav

► Vsaj osem sekund pridržite gumb Bluetooth. LED eno sekundo sveti rdeče, slušalke pa oddajo štiri padajoče tone. Nato je enota izključena.

### 2. Vklon in izklop funkcije Bluetooth

Funkcijo Bluetooth vključite tako, da dve sekundi pridržite gumb Bluetooth na levi čašici. Zaslišite štiri naraščajoče tone, LED na slušalkah pa vsakih pet sekund utripne zeleno.

Funkcija Bluetooth se samodejno izključi 15 ur po končani komunikaciji Bluetooth.

Če slušalke WS Alert uporabljate kot preproste slušalke (brez radia ali okoljskega zvoka), morate vključiti samo funkcijo Bluetooth.

► Več kot dve sekundi pridržite gumb Bluetooth.

Sprostite gumb, ko zaslišite štiri naraščajoče tone, ki potrjujejo, da so slušalke vključene. Kmalu zatem zaslišite še dva naraščajoča tona, ki označujeta, da je povezava Bluetooth vzpostavljena. LED sveti zeleno, dokler ne sprostite gumba, nato pa vsakih pet sekund utripne zeleno. (Opomba: Če gumb pridržite za osem sekund, so slušalke pripravljene za povezavo z drugo napravo Bluetooth. Oglejte si točko 1 zgoraj!)

Prekinitev povezave Bluetooth po uporabi naprave kot slušalk.

► Vsaj osem sekund pridržite gumb Bluetooth.

Ne zmenite se za ton, ki ga zaslišite po dveh sekundah, in ne sprostite gumba, dokler ne zaslišite štirih padajočih tonov, LED ne utripne rdeče in slušalke niso izključene.

Slušalke se ne izključijo, če gumb Bluetooth uporabite kot gumb PG z adapterjem Peltor WS, vendar če povezava Bluetooth ni vzpostavljena, se po dveh urah samodejno izključi.

## Talimat deęişiklięi Peltor WS Alert Kulaklık Bluetooth fonksiyonu için

### 1. Bir başka Bluetooth ünitesi ile eşleme

İki Bluetooth ünitesi arasında kablosuz iletişim bağlantısı sağlamak için, bu iki ünitenin eşlenmesi gerekmektedir. Bu işlem her ünite çifti için yalnızca bir kez yapılmalıdır. İşleme kulaklığı kapatarak başlayın.

► Bluetooth düğmesini en az 8 saniye basılı tutarak kulaklığı bir başka Bluetooth ünitesi ile eşleme işlemine hazırlayın.

Öncelikle LED yeşil renge döner ve kulaklıktan gittikçe yükselen dört ses duyulur. Daha sonra LED beş kez yanıp söner, tekrar sabit yeşil renge döner ve her üç saniyede bir kısa bir ses duyulur. Şimdi kulaklığı diğer ünite ile eşleyebilirsiniz. Bu işlemi üç dakika içinde gerçekleştirmeniz gerekmektedir.

Eşleşmenin başarıyla tamamlanması durumunda, yeşil LED 8 kez yanıp söner ve kulaklıktaki 3 kısa ses duyulur. Ünite artık Bluetooth ile iletişim kurabilir.

Eşleşmenin başarısız olması durumunda, LED bir saniye için kırmızı renkte yanar ve kulaklıktan gittikçe azalan şiddette bir sesli sinyal verilir.

Eşleşmenin başarısız olması ya da senkronizasyon sırasında Bluetooth düğmesine tekrar basılması durumunda, kulaklık otomatik olarak kapanır.

Kulaklık sekiz Bluetooth ünitesi için eşleme bilgilerini saklayabilir; gerekli şekilde bağlantıları devre dışı bırakıp devreye alarak bu üniteler arasında geçiş yapabilirsiniz.

Örnek: Bir adaptörü çıkarın ve telefon menüsünde eşleme yaparak bir telefon bağlayın. Telefon menüsünden bağlantıyı kesip adaptörü yeniden bağlayarak adaptör bağlantısını yeniden sağlayabilirsiniz. Eğer yakın çevrede birçok Bluetooth kullanıcısı bulunuyorsa, bağlantıyı yeniden sağlamak için bağlantı kurma işlemini tekrarlamanız gerekebilir. Tekrar deneyin!

Bluetooth telefon ile eşleme yaparken, telefon ekranında genellikle hangi ünitelerin bağlı olduğunu ve hangi ünitelerin menzil içinde olduğunu görebilirsiniz.

Peltor WS Alert kulaklık, telefon ekranında Peltor WS3 olarak görünür. Bazı telefon modellerinde telefonun kulaklığı tanımlaması için PIN kodu istenmektedir; bu durumda kullanılacak olan kod dört adet sıfırdır (0000). Bu tüm Peltor WS Kulaklıkları için geçerlidir ve kullanıcı tarafından değiştirilemez.

Eşleme işleminden sonra Bluetooth bağlantısının kesilmesi

► Bluetooth düğmesini en az 8 saniye basılı tutun. LED bir saniye boyunca kırmızı renkte yanar ve kulaklıkta şiddeti gittikçe azalan dört ses duyabilirsiniz. Ünitenin bağlantısı kesilmiştir.

### 2. Bluetooth fonksiyonunun açılması ve kapatılması

Bluetooth fonksiyonunu açmak için sol kupadaki Bluetooth düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun. Şiddeti gittikçe artan dört ses duyulacak ve kulaklık üzerindeki LED her 5 saniyede bir yanıp sönecektir.

Bluetooth fonksiyonu, Bluetooth bağlantısı sona erdikten 15 saat sonra otomatik olarak kapanır.

Eğer WS Alert kulaklığı basit bir kulaklık (radyo ya da ortam sesi yok) olarak kullanıyorsanız, Bluetooth fonksiyonunu bağlamanız yeterlidir.

► Bluetooth düğmesini iki saniyeden daha uzun bir süre için basılı tutun.

Kulaklığın kapandığını onaylayan, şiddeti gittikçe artan sesi duyduktan sonra düğmeyi bırakın. Hemen sonra Bluetooth bağlantısının sağlanmış olduğunu gösteren, şiddeti gittikçe artan iki ses duyulur. Düğme bırakılana kadar LED yeşil renkte yanacak, daha sonra her 5 saniyede bir yanıp sönecektir. (Not: Düğmeyi 8 saniye boyunca basılı tutmanız durumunda, kulaklık bir başka Bluetooth ünitesi ile eşlenmeye hazırdır. Bkz. madde 1!)

Ünite kulaklık olarak kullanıldıktan sonra Bluetooth bağlantısının kesilmesi.

► Bluetooth düğmesini en az 8 saniye basılı tutun.

2 saniye sonra duyacağınız sesi dikkate almayın ve şiddeti gittikçe azalan 4 sesi duyup LED kırmızı renkte yanınca ve kulaklık bağlantısı kesilene kadar düğmeyi bırakmayın.

Bluetooth düğmesinin Peltor WS adaptör ile PTT düğmesi olarak kullanılması durumunda kulaklık kapanmaz, ancak Bluetooth bağlantısının 2 saat boyunca aktif olmaması durumunda otomatik olarak kapanır.

## Ändring i användningsinstruktionen för Bluetooth-funktionen i detta Peltor WS Alert Headset

### 1. Synkronisering med annan Bluetooth-enhet

För att kunna upprätta en trådlös länk för kommunikation mellan två Bluetooth-enheter måste synkronisering (pairing) utföras. Det behöver dock endast göras en gång per kombination. Börja med headsetet helt avstängt.

► Tryck in Bluetooth-knappen kontinuerligt i minst 8 sekunder för att göra headsetet klart för den första synkroniseringen med en annan Bluetooth-enhet. Lysdioden lyser under tiden först grön och en ljudsignal om fyra toner med stigande frekvens hörs i headsetet. Därefter följer fem korta blinkningar följt av fast grönt ljus och en kort ton upprepas var 3:e sekund. Genomför synkroniseringen från den andra enheten. Synkronisering kan ske under max. 3 minuter.

En lyckad synkronisering bekräftas med 8 korta blinkningar med grönt ljus från lysdioden och 3 korta ljudsignaler hörs i headsetet och kommunikation över Bluetooth-länken är möjlig.

Om synkroniseringen misslyckas lyser lysdioden rött under 1 sekund och en ljudsignal med fallande frekvens hörs i headsetet.

Om synkronisering inte lyckas, eller om Bluetooth-knappen trycks in under synkroniseringstiden, stängs headsetet av automatiskt.

Synkroniseringsdata för åtta Bluetooth-enheter kan lagras i headsetet och det är möjligt att växla mellan dem genom att koppla från en enhet och aktivera anslutningen från en annan enhet.

Exempel: Stäng av en ansluten adapter och anslut därefter en telefon genom synkronisering med hjälp av telefonens meny. Adaptern kan anslutas igen, genom att från menyn i telefonen koppla ner anslutningen och därefter koppla till adaptern. Om det finns många Bluetooth-användare i närheten kan uppkopplingen behöva upprepas för att synkronisera och etablera Bluetooth-länken. Försök då igen!

Vid synkronisering med en telefon med Bluetooth kan man vanligtvis i dess display se vilken eller vilka enheter som är länkade till den och inom räckvidd.

Ett Peltor WS Alert headset bekräftas med texten "Peltor WS3" i telefonens display. Vissa telefonmodeller kräver en "pin code" för att telefonen ska kunna identifiera headsetet. Om en sådan krävs, är den fyra nollor (0000). Detta gäller för samtliga Peltor WS Headset och kan inte ändras av användaren.

Koppla ner Bluetoothlänken efter synkroniseringen

► Tryck in Bluetooth-knappen kontinuerligt i minst ca 8 sekunder. Lysdioden lyser rött under 1 sekund, en ljudsignal om fyra toner med fallande frekvens hörs i headsetet och det är därefter fränkopplat.

### 2. Till- och fränkoppling av Bluetooth-funktionen

Bluetooth-funktionen kopplas till genom att trycka 2 sekunder på Bluetooth-knappen på den vänstra kåpan. Tillkoppling bekräftas av fyra toner med stigande frekvens och lysdioden på headsetet blinkar grönt var 5:e sekund.

Avstängning av Bluetooth-funktionen sker automatiskt 15 timmar efter att Bluetooth-kommunikationen är avslutad.

Om WS-Alert endast ska användas som headset (utan radio eller omgivning ljud) behöver endast Bluetooth-funktionen kopplas till.

► Tryck in Bluetooth-knappen under mer än två sekunder.

Släpp knappen efter tonsignalen med 4 toner i stigande frekvens, vilken bekräftar tillkoppling av headsetet. Strax därefter, när Bluetooth-länken är uppkopplad, hörs då två toner med stigande frekvens, vilket bekräftar att Bluetooth-länken är uppkopplad. Lysdioden lyser då grönt tills knappen släpps upp igen och blinkar därefter grönt var 5:e sekund. (Observera! Om knappen hålls intryckt i 8 sekunder blir headsetet klart för synkronisering med en annan Bluetooth-enhet. Se punkt 1 ovan!)

Koppla ner Bluetoothlänken efter användning som headset.

► Tryck in Bluetooth-knappen i minst 8 sekunder.

Ignorera den ton som hörs efter 2 sekunder och släpp knappen efter tonsignalen med 4 toner i fallande frekvens, då lysdioden blinkar rött en gång och headsetet är fränkopplat.

Headsetet kopplas inte från om Bluetooth-knappen används som PTT mot en Peltor WS-adapter, men om Bluetooth-länken inte är aktiv, kopplas den ner automatiskt efter 2 timmar.



The Optimal Solution

**Canada**

**Aearo Canada**

7115 Tomken Road  
Mississauga, ON L5S 1X7  
905-795-0700  
peltor\_communications@aearo.com

**England**

**Aearo Ltd**, First Avenue, Poynton, Cheshire

England, SK12 1FJ  
Tel. +44 (01625) 878320, Fax. +44 (01625) 877348  
ukinfo@aearo.co.uk

**France**

**Aearo LPE S.A.**, 5 Avenue Arago, 94345 Joinville le Pont Cedex, France

Tel. +33 1 48 85 20 88, Fax. +33 1 48 85 39 43  
frinfo@aearo.fr

**Germany**

**Informationsbuero Aearo GmbH**

Postfach 10 06 12, D-76260 Ettlingen  
Ottostr. 1, D-76275 Ettlingen, Germany  
Tel. +49 (0)7243 7611-0, Fax. +49 (0)7243 7611-18  
deinfo@aearo.de

**Italy**

**Aearo Srl**,

Via Boccaccio 37, 20090 Trezzano sul Naviglio, Italia  
Tel. +39 (02) 48402625, Fax. +39 (02)48402616  
itinfo@aearo.it

**Spain**

**Aearo Proteccion Laboral S.A**

C/Balmes 152 7º 2ª, 08008 Barcelona, Spain  
Tel. +34 900 99 44 80, Fax. +34 900 99 44 79  
esinfo@aearo.es

**Sweden**

**Peltor AB**, Box 2341, Malmstengatan 19

SE-331 02 Värnamo, Sweden  
Tel. +46 (0)370 65 65 65, Fax. +46 (0)370 65 65 99  
info@peltor.se

**Switzerland**

**Walter Gyr AG**, Bachstrasse 41, 8912 Obfelden, Switzerland

Tel. +41 (0)1761 5372, Fax +41 (0)1761 9715

**USA**

**Aearo Company**

5457 W. 79th Street  
Indianapolis, IN 46268  
317-692-6666  
peltor\_communications@aearo.com

**Peltor AB**

Box 2341, SE-331 02 Värnamo, Sweden  
Tel. +46 (0)370-69 42 00, Fax +46 (0)370-151 30  
email: info@peltor.se Internet: www.peltor.se  
Member of the Aearo group